

SEANCES DU MERCREDI 27 AVRIL 1983
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 27 APRIL 1983ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1809.

COMMUNICATIONS:

Page 1809.

1. Dépenses en marge du budget;
2. Cour des comptes:
 - a) Dépêche du 16 mars 1983;
 - b) Dépêche du 23 mars 1983;
 - c) Dépêche du 13 avril 1983.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage.

Discussion générale (suite). — *Orateurs*: M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, M. le Président, M. Van der Elst, p. 1811.

Discussion de l'article 1^{er}. — *Orateurs*: M. le Président, MM. Egelmeers, Lallemand, rapporteur, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, M. Van der Elst, M. le Président, MM. Gijs, S. Moureaux, Vanderpoorten, Mme Herman-Michielsens, rapporteur, MM. J. Wathelet, Goossens, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, Mme Pétry, M. Seeuws, p. 1818.

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1809.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 1809.

1. Uitgaven buiten de begroting;
2. Rekenhof:
 - a) Dienstbrief van 16 maart 1983;
 - b) Dienstbrief van 23 maart 1983;
 - c) Dienstbrief van 13 april 1983.

ONTWERP VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof.

Algemene bespreking (voortzetting). — *Sprekers*: de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, de Voorzitter, de heer Van der Elst, blz. 1811.

Beraadslaging over artikel 1. — *Sprekers*: de Voorzitter, de heren Egelmeers, Lallemand, rapporteur, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer Van der Elst, de Voorzitter, de heren Gijs, S. Moureaux, Vanderpoorten, mevrouw Herman-Michielsens, rapporteur, de heren J. Wathelet, Goossens, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, mevrouw Pétry, de heer Seeuws, blz. 1818.

PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 1830.

Le gouvernement:

- 1^o Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1982;
- 2^o Projet de loi contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise de l'année budgétaire 1983.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 1830.

M. De Bremaeker. — Proposition de loi normalisant les prestations du personnel militaire.

ONTWERPEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1830.

De regering:

- 1^o Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1982;
- 2^o Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1983.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1830.

De heer De Bremaeker. — Voorstel van wet houdende normalisering van de prestaties van het militair personeel.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.

De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 05 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 05 m.

CONGES — VERLOF

Mme Coorens, MM. Degroeve, Grosjean, pour d'autres devoirs; le comte du Monceau de Bergendal, pour des devoirs professionnels; Mme Remy-Oger, pour des devoirs administratifs; MM. Vandersmissen, pour raison de santé, et Février, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de cet après-midi.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Coorens, de heren Degroeve en Grosjean, wegens andere plichten; graaf du Monceau de Bergendal, wegens beroepsplichten; mevrouw Remy-Oger, wegens bestuursplichten; de heren Vandersmissen, om gezondheidsredenen, en Février, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Uitgaven buiten de begroting - Dépenses en marge du budget

De Voorzitter. — Overeenkomstig artikel 24, 2^e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, heeft de Eerste minister, bij dienstbrief van 20 april 1983, aan de Senaat kennis gegeven van de beraadslagingen (nrs. 2846 en 2847), door de Ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

En application de l'article 24, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Premier ministre a donné connaissance au Sénat, par dépêche du 20

avril 1983, des délibérations (n^{os} 2846 et 2847), prises par le Conseil des ministres et relatives à des dépenses faites en marge du budget.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de Eerste minister akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au Premier ministre.

Rekenhof — Cour des comptes

Dienstbrief van 16 maart 1983 — Dépêche du 16 mars 1983

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 16 maart 1983, heeft het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen medegedeeld over de beraadslaging nr. 2845 getroffen door de Ministerraad op 4 maart 1983 waarbij machtiging wordt verleend tot vastlegging, ordonnanceren en betaling van uitgaven ten laste van de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983.

Par dépêche du 16 mars 1983, la Cour des comptes a transmis au Sénat, ses observations au sujet de la délibération n^o 2845, prise par le Conseil des ministres le 4 mars 1983 autorisant l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses à charge du budget du ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1983.

Deze beraadslaging werd de Senaat ter kennis gebracht tijdens zijn vergadering van 16 maart 1983.

Cette délibération a été communiquée au Sénat au cours de sa séance du 16 mars 1983.

Verwezen naar de commissie voor de Financien.
Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Dienstbrief van 23 maart 1983 — Dépêche du 23 mars 1983

De Voorzitter. — Overeenkomstig artikel 116 van de Grondwet, heeft het Rekenhof aan de Senaat gezonden, bij dienstbrief van 23 maart 1983, deel III A van het 131^e Boek van Opmerkingen.

En exécution de l'article 116 de la Constitution, la Cour des comptes a transmis au Sénat, par dépêche du 23 mars 1983, le fascicule III A du 131^e Cahier d'Observations.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Dienstbrief van 13 april 1983 — Dépêche du 13 avril 1983

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 13 april 1983 heeft het Rekenhof van de Senaat medegedeeld, zijn opmerkingen over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1983.

Par dépêche du 13 avril 1983, la Cour des comptes a fait connaître au Sénat ses observations au sujet du projet de loi contenant le budget du ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1983.

— Verwezen naar de commissie voor de Financien.
Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE INRICHTING, DE BEVOEGDHEID EN DE WERKING VAN HET ARBITRAGEHOF

*Voortzetting van de algemene beraadslaging
Behandeling van het eerste artikel*

PROJET DE LOI PORTANT L'ORGANISATION, LA COMPETENCE ET LE FONCTIONNEMENT DE LA COUR D'ARBITRAGE

*Continuation de la discussion générale
Discussion de l'article premier*

De Voorzitter. — Wij zetten de behandeling voort van het ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof.

Nous reprenons la discussion du projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage.

Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, zoals de verslaggevers het reeds hebben gezegd, heeft de commissie ongeveer veertig vergaderingen gewijd aan het op 28 mei 1982 door de regering ingediende wetsontwerp houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof.

Allereerst sluit ik mij aan bij alle sprekers die de beide verslaggevers hebben gelukgewenst met de manier waarop zij niet alleen een synthetisch, maar ook een goed geordend verslag hebben opgesteld over de zeer leerrijke en zeer rijke besprekingen in de commissie.

Naast de bijdrage van de verslaggevers moet ook worden onderstreept, de inbreng van de Raad van State in zijn verschillende adviezen, meer bepaald bij het opmaken van de teksten inzake de procedureregeling, en ook de inbreng van de experts die door de commissie werden geraadpleegd, de professoren Mertens de Wilmars, Velu en Gothot, die door hun gedegen adviezen de commissie en de regering hebben voorgelicht. Deze onontbeerlijke juridische achtergrond, verstrekt, zowel door de Raad van State als door de experts, heeft het de commissie mogelijk gemaakt allerlei problemen die bij de oprichting van deze nieuwe rechtsinstelling kunnen rijzen met kennis van zaken te onderzoeken.

Ik spreek ook mijn waardering uit voor de serene sfeer en de werkwijze in de commissie, waardoor de discussie boven de partijen en zelfs boven de communautaire grenzen heen en in voortdurende dialoog tussen regering en commissie, heeft kunnen plaatsgrijpen. Zodoende heeft men terecht opgemerkt dat hier niet langer meer sprake is van een ontwerp van de regering, hoewel de regering mede aan de basis ligt van dit ontwerp, maar van een ontwerp van de commissie, omdat het project zeer verbeterd is door de discussie onderling. Het is uiteindelijk uitgegroeid tot een ontwerp waarin de commissie gepoogd heeft de bezorgdheid te vertalen die tijdens de bespreking van diverse zijden tot uiting is gekomen.

Er is dan ook geen enkele reden waarom de regering in deze openbare vergadering een andere houding zou aannemen dan in de commissie. Zo is het mogelijk dat de tekst van de commissie op bepaalde punten nog kan worden verbeterd, opdat de instelling, waarvan zoveel wordt verwacht, voor het oplossen van onze communautaire problemen, op de best mogelijke manier zou kunnen functioneren en in de best mogelijke omstandigheden zou starten.

Ook in deze openbare vergadering moeten wij openstaan voor wederzijdse argumenten.

Terzelfder tijd pleit ik er ook voor, juist omdat iedereen er de nadruk op heeft gelegd, dat wij deze instelling nodig hebben, dat niet alle discussies die ten gronde werden uitgepraat in de commissie, hier in openbare vergadering zouden herbeginnen. Dit neemt niet weg dat uit de lectuur van de amendementen blijkt dat een aantal punten hier in openbare vergadering nog nuttig met dezelfde openheid als in de commissie kunnen worden besproken.

Bij andere gelegenheden heb ik reeds gewezen op de belangrijke plaats van het Arbitragehof in het geheel van ons institutioneel bestel. In mijn inleidende uiteenzetting voor uw commissie heb ik zelfs het Arbitragehof het sluitstuk genoemd van de in 1980 tot stand gekomen hervorming. Terecht hebben de collega's Gijs, Van In en anderen erop gewezen dat dit woordgebruik wat overtrokken is. Inderdaad, indien men onder sluitstuk zou verstaan, dat aldus de zaak is afgerond, is het wellicht beter te spreken van een noodzakelijk en onontbeerlijk element in het geheel van de staatshervorming die in 1980 werd uitgewerkt. Dit is trouwens terug te vinden in elke vorm van wat gisteren collega Goossens genoemd heeft «les Etats composés» of Staten van het federale type. Hiermede is geenszins gezegd dat met het Arbitragehof de staatshervorming zou voltooid zijn. Er is nog heel wat werk op de plank. Denken wij maar aan de herstructurering van de administratie.

Bovendien is in de Kamer op het ogenblik een belangrijk wetsontwerp aan de orde betreffende de herstructurering van de parastatale instellingen. De problematiek rond het geven van een eigen autonomie aan de Duitstalige gemeenschap is zowel in de Senaat in de vorm van een nieuw artikel 59^{ter}, als in de Kamer, waar de regering ter zake een wetsontwerp heeft ingediend, aan de orde. Collega Wathélet heeft daar gisteren terecht op gewezen. Ook de nationale parlementaire instanties, Kamer en Senaat, zullen het voorwerp uitmaken van een hervorming. Ik ben het volkomen eens met collega Wathélet, dat deze problematiek ten gronde moet worden aangepakt, want ik ben er ook van overtuigd dat, indien men wil vermijden dat de staatshervorming haar geloofwaardigheid zou verliezen, de huidige situatie waar dezelfde mensen lid zijn van de gemeenschaps- en gewestinstanties enerzijds en van het Nationaal Parlement anderzijds, slechts een overgangssituatie kan zijn. Indien wij deze te lang laten aanslepen, zal dit de staatshervorming en de werking van het Parlement hypothekeren.

Wanneer ik het Arbitragehof één der sluitstukken van de staatshervorming heb genoemd, wilde ik enkel benadrukken dat hiermede een basisinstelling in het leven wordt geroepen die, welke ook het verder verloop van de ingezette staatshervorming zal zijn, een essentieel element daarin zal blijven vormen. In elke Staat waar men tot een interne soevereiniteitsopsplitsing is overgegaan, moet er een instelling zijn die te definitieven titel en met een voor iedereen verbindend gezag, uitspraak kan doen over de problemen van bevoegdheidsverdeling die het gevolg zijn van die soevereiniteitsop-

splitsing. Zoals de executieven en de raden een onomkeerbare dynamiek in de staatshervorming hebben teweeggebracht, zo zal met het Arbitragehof aan de staatshervorming een essentieel element worden toegevoegd dat belast is met de handhaving van de tussen de componenten van de Belgische Staat tot stand gebrachte bevoegdheidsverdeling.

In overeenstemming met onze traditie ter zake, is het Arbitragehof geen grondwettelijk hof dat, zoals in andere Staten, op verzoek van de burgers kennis neemt van de grieven van ongrondwettigheid van wetgevende normen.

De heer Basecq, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Wel zal het Arbitragehof ertoe geroepen zijn op een beperkt terrein de wet en het decreet aan de Grondwet te toetsen, meer bepaald aan de daarin opgenomen bepalingen over de verdeling van de bevoegdheden tussen Staat, gemeenschappen en gewesten.

Het is trouwens om die reden geweest dat men de beslechting van de bevoegdheidsconflicten niet aan de gewone rechter heeft willen toevertrouwen, maar aan een bijzondere instantie, waarin de gecontroleerde machten hun vertrouwen stellen.

Het bijzonder karakter van die instantie blijkt reeds uit haar samenstelling: wegens het ongetwijfeld vaak overwegend politiek karakter van de conflicten, waarover deze instantie geroepen is uitspraak te doen, werd de aanwezigheid van gewezen parlementsleden onontbeerlijk geacht. Deze bijzondere samenstelling brengt echter niet mede dat het Arbitragehof geen rechtscollège zou zijn. Uw commissie heeft dit zeer streng benadrukt. De benoeming voor het leven en de zeer strenge onverenigbaarheidsvereisten moeten de onafhankelijkheid van de leden van het Arbitragehof vrijwaren. Het verbod van *dissenting opinions* en van rechtswijgering, het geheim karakter van de beraadslagingen en de gewaarborgde rechten van verdediging zijn zoveel andere kenmerken die wijzen op het rechtsprekend karakter van het Arbitragehof, wiens arresten trouwens definitief en niet meer vatbaar voor enig rechtsmiddel zijn.

In dit kader moet ook worden gewezen op de betrokkenheid van de gewone rechtscollèges met het Arbitragehof via het systeem der prejudiciële vragen. Uw commissie heeft hieromtrent terecht geoordeeld dat een onderscheid in behandeling ter zake tussen het Hof van Cassatie en de Raad van State enerzijds en de andere rechtscollèges anderzijds niet gerechtvaardigd is.

Al deze rechtscollèges worden op dezelfde wijze behandeld: zij zijn verplicht een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof te stellen wanneer de schending van een bevoegdheidsregel door een wet of een decreet of een normenconflict voor hen wordt opgeworpen. Slechts in drie in artikel 15, paragraaf 2, van het wetsontwerp limitatief opgesomde gevallen zijn zij hiervan ontslagen. Hierin komt op bijzondere wijze de dubbele bezorgdheid tot uiting, die uw commissie en de regering geleid heeft: enerzijds het rechtsverkeer zo soepel mogelijk laten verlopen en niet meer stremmen dan nodig is; maar anderzijds de garantie hebben dat over de bevoegdheden van Staat, gemeenschappen en gewesten slechts door één instantie, het Arbitragehof, uitspraak wordt gedaan.

Ook aan de vrijwaring van de rechten van de particulieren werd door uw commissie de nodige aandacht besteed. Dit geschiedde niet via een mogelijke vordering tot schadeloosstelling wegens de nietigverklaring van een wet of decreet, maar via andere technieken. Zo wordt aan het Arbitragehof de mogelijkheid gelaten om de voor particulieren, mogelijke nadelige gevolgen van een nietigverklaring te beperken en kan, volgens artikel 70, paragraaf 1, van het wetsontwerp, wanneer het Arbitragehof bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak doet, een ieder die van een belang in de zaak doet blijken voor de rechter die de verwijzing gelast, door een memorie partij worden in het geding.

Na deze algemene beschouwingen zou ik even willen blijven stilstaan bij de problemen die aan de orde zijn gekomen tijdens de algemene bespreking hier in de openbare vergadering. Ik zal deze niet allemaal behandelen, aangezien ik met mijn collega een zekere werkverdeling heb afgesproken.

Het eerste probleem dat hier werd behandeld, is dat van de voordracht van de leden van het Arbitragehof door de taalgroepen van de Senaat. De verenigbaarheid van deze voordracht met artikel 32bis van de Grondwet werd zowel door de Raad van State als door uw commissie zeer grondig onderzocht.

De Raad van State besloot tot de grondwettigheid van de gebruikte techniek met volgende redenering. Reeds vroeger, onder meer voor de samenstelling van de gewestraden, hebben de Raad van State, de

grondwetgever en de wetgever, het niet in strijd met artikel 32bis van de Grondwet bevonden, dat de gewestraden zouden bestaan uit parlementsleden, waarbij rekening zou worden gehouden met de taalgroep waartoe ze behoorden. Men heeft toen gemeend dat de samenstelling van de gewestraden een virtueel door de Grondwet bepaald geval was. Ook het doen van voordrachten voor de benoeming tot lid van het Arbitragehof kan worden gerekend tot de gevallen die in de Grondwet voor de toepassing van artikel 32bis zijn bepaald. De taalgroepen van de Senaat kunnen immers worden geacht de Vlaamse en de Franse Gemeenschap bij uitstek te vertegenwoordigen. Er bestaat een nauw verband tussen het Arbitragehof en de gemeenschappen omwille van de mogelijke kiese conflicten tussen de gemeenschappen.

Ook uw commissie heeft gemeend dat de taalgroepen de emanatie van de gemeenschappen zijn. Daarenboven heeft deze formule het voordeel dat het nationaal karakter van de wijze van voordracht behouden blijft. Zo nemen ook provinciale en de gecoöpteerde senatoren aan de voordracht deel, terwijl dit niet het geval zou zijn wanneer de voordracht enkel door de gemeenschapsraden zou geschieden. Daarenboven blijven de taalgroepen deel uitmaken van de Senaat als nationale instantie.

Een tweede probleem is dat van de overheden die bevoegd zijn om een beroep tot nietigverklaring in te dienen.

Wegens de gevolgen die aan een nietigverklaring verbonden zijn, werd de mogelijkheid om een beroep tot nietigverklaring in te stellen voorbehouden aan de politieke overheden, die de Ministerraad en de executieven zijn. Tijdens de commissiebesprekingen werd het voorstel gedaan om dit recht ook te verlenen aan de voorzitters van de wetgevende organen en zelfs aan de minderheid van de leden van een der wetgevende organen. Deze laatste mogelijkheid stootte nogal op weerstand omdat de opdracht van het Arbitragehof erin bestaat de verdeling van de bevoegdheden tussen de Staat, de gemeenschappen en gewesten te handhaven en niet bedoeld is om de minderheden te beschermen met een greep in het interne politieke evenwicht der machten.

Indien inderdaad de mogelijkheid om een beroep in te stellen zou worden gegeven aan de raden, aan Kamer en Senaat, dan moet dit gebeuren namens een van die instellingen ten opzichte van een andere instelling. Het lijkt mij moeilijk denkbaar dat dit door een minderheid zou gebeuren. Wij sluiten ons dus aan ter zake bij de stelling van de commissie: De minderheid beschikt in de assemblees over de klassieke parlementaire controlemiddelen — vragen, interpellaties en moties — om haar rechten te doen gelden. Onzes inziens lijkt het dan ook meer aangewezen te zijn deze controlemiddelen te laten spelen, eerder dan via beroepen tot nietigverklaring bij het Arbitragehof ongewenste en onvoorziene toestanden en gevolgen te creëren.

Het eerste voorstel om het beroep tot nietigverklaring ook open te stellen voor de voorzitters der Wetgevende Kamers, strekt tot de verdediging van de prerogatieven van de desbetreffende instellingen zelf. Hiertegen kunnen niet dezelfde argumenten worden ingeroepen, en om, na de besprekingen in de commissie daaromtrent, hieromtrent een definitieve oplossing uit te werken, zullen de voor- en nadelen van de uitbreiding tegenover elkaar moeten worden afgewogen.

Ik wil nochtans de overwegingen, die collega's Wathélet en Weckx respectievelijk gisteren en hedenochtend hier in het midden hebben gebracht, toch even onderstrepen en stellen dat zo lang wij in de fase zijn waarin de leden van de nationale Wetgevende Kamers en de leden van de gewest- en gemeenschapswetgevende kamers dezelfde zijn, deze problematiek toch een bijzondere dimensie aaneemt. Een van die instellingen zou immers in beroep kunnen gaan tegen de wetgevende normen die men in een andere instelling heeft goedgekeurd. Dit neemt niet weg dat de problematiek van het inspielen van een wetgevende instantie als dusdanig bij de vragen tot nietigverklaring naar mijn gevoel reëel is.

Mocht men toch ingaan op het voorstel, niettegenstaande de commissie van oordeel was dit niet te moeten aanhouden, zou men eveneens moeten nagaan of men de regelen waaraan een dergelijk beroep zou zijn verbonden discretionair aan het oordeel van de voorzitters overlaat dan wel of men daartoe specifieke regelen moet vastleggen en of deze laatste in het reglement van de Kamers en de raden moeten worden ingeschreven dan wel in de wet zelf.

Het derde probleem is dat van de werking van het Arbitragehof.

Zoals men weet heeft de regering met de hulp van de Raad van State een systeem uitgewerkt, volgens hetwelk de beslissingen van het Arbitragehof in kamers van zeven leden worden genomen. Dit systeem heeft algemene instemming in de commissie gevonden omdat, wegens de onmogelijkheid van staking der stemmen, rechtswijgering, die in het vroegere wetsontwerp nr. 704 wel

mogelijk was, daardoor voorkomen wordt, en omdat, door de aanwezigheid van de voorzitters in alle zaken, een eenheid van rechtspraak verzekerd wordt. Zoals uit de tekst zelf van artikel 46, § 1, derde lid, van het wetsontwerp, evenals uit de commissiebesprekingen duidelijk blijkt, bevestig ik de door de heer Van In, aan de bepaling gegeven interpretatie, volgens welke de voorzitter zijn bevoegdheden delegeert aan de andere voorzitter, of, bij diens ontstentenis, aan het oudstbenoemde lid van de andere taalgroep, wanneer het een zaak betreft die moet worden behandeld in de taal die niet de taal is van de taalgroep waartoe hij behoort. Deze bepaling heeft enkel betrekking op de werking en niet op de samenstelling, en vermag derhalve niet de uit de jaarlijkse beurtregeling van de voorzitters voortvloeiende meerderheid te wijzigen, wanneer de zaak is ingediend in een andere taal dan de taal van de effectieve voorzitter.

Een amendement van de heer Lallemand strekt ertoe te bepalen dat de beslissingen in de kamers van zeven leden de goedkeuring van ten minste één Nederlandstalig en één Franstalig lid zouden hebben. Het amendement heeft derhalve tot doel te voorkomen dat beslissingen zouden genomen worden uitsluitend door de leden van de ene taalgroep tegen alle leden van de andere taalgroep, bijvoorbeeld, door vier Nederlandstaligen tegen drie Franstaligen of omgekeerd, naargelang van de taalrol van de voorzitter, die om het jaar wisselt.

De commissie was van oordeel dat de jaarlijkse wisseling van voorzitter en vooral de wetenschap van deze jaarlijkse wisseling voldoende waarborg biedt omdat in en bij een eenzijdige jurisprudentie weet dat deze het volgende jaar kan keren. Mocht zich systematisch — wat weinig waarschijnlijk is — een stemming voordoen van de ene taalgroep tegen de andere in de kamers van zeven leden, zou dit voor de geloofwaardigheid van het Hof inderdaad problemen kunnen geven.

Het amendement dat door de heer Lallemand werd geformuleerd, is dan ook het overwegen waard omdat inderdaad een escalatoire stemming per taalgroep kan worden vermeden en de cohesie binnen het Arbitragehof en vooral de geloofwaardigheid van het Arbitragehof naar buiten uit niet in het gedrang zouden komen.

Gelukkig heeft de heer Lallemand voorgesteld dat, wanneer men het probleem zou verwijzen naar de plenaire zitting, de voorzitter, die jaarlijks wisselt, een doorslaggevende stem zou hebben, zodanig dat hij niet terugvalt in de nadelen van het systeem van het ontwerp nr. 704 waar men, bij pariteit van stemmen, in geen oplossing voorzagt.

Ik vind dus dat dit amendement ernstig moet worden onderzocht omdat het een mogelijkheid biedt om voor het vermijden van de communautaire spanningen binnen het Hof meer waarborgen in te bouwen.

In die lijn vind ik de suggestie die college Weckx naar voren heeft gebracht, het overwegen waard. Wij zouden de beide voorstellen kunnen koppelen. Bij voorlegging aan de plenaire zitting zou men eventueel kunnen bepalen dat er bij geheime stemming uitspraak zou worden gedaan waarbij, ingeval hieruit een pariteit zou blijken, de voorzitter een doorslaggevende stem heeft. Dit zou kunnen bijdragen tot een serene behandeling van de materie wanneer deze bijzonder communautair geladen zou zijn.

Om een blokkering te vermijden heeft men van bepaalde zijde een ander systeem voorgesteld, namelijk dit van de zogenaamde interlocutoire uitspraken, waarover vooral collega Egemeers het heeft gehad. In dit systeem zou elke rechter zelf over de opgeworpen bevoegdheidsconflicten uitspraak mogen doen en zijn uitspraak zou slechts definitief zijn wanneer ze niet binnen een bepaalde termijn in het Arbitragehof wordt bestreden. Dit systeem weerstaat echter de toets van grondwettigheid niet, vermits de Grondwet in artikel 107ter een exclusieve bevoegdheid heeft verleend aan het Arbitragehof om over de bevoegdheidsconflicten uitspraak te doen. Men moet derhalve dergelijk systeem vermijden omdat men aldus kan komen tot een verschil in de uitspraken en in de jurisprudentie.

Om dezelfde reden is naar mijn gevoelen, de suggestie van collega Egemeers in verband met het stelsel van de *dissenting opinions*, in de context van het ogenblik, niet gelukkig. Daardoor zouden juist de communautaire spanningen die ook in het Hof kunnen bestaan, naar buiten komen. De rechter in kwestie zou zich geroepen voelen om zich als het ware publiek te verantwoorden ten opzichte van zijn eigen gemeenschap. Hij zal dat weliswaar niet doen, want als rechter is hij tot discretie verplicht. Zoals ik in de commissie heb gezegd gaat het om een weliswaar met goede argumenten te verdedigen techniek, maar dan rijst de vraag of ze bij ons kan worden aangewend. Ik meen van niet omdat men met deze techniek het gevaar loopt de communautaire twisten als een paard van Troje in het Arbitragehof binnen te loodsen. Met dergelijke techniek zouden de rechters

waarschijnlijk al te zeer bekommerd zijn om hun imago ten aanzien van de gemeenschap die hen heeft voorgedragen.

Aldus zou het wel eens moeilijk kunnen zijn, in het Arbitragehof nog tot een consensus te komen. Dit is ook de zienswijze van de commissie geweest: Elk lid van het Arbitragehof moet zich bij stemming in positieve of in negatieve zin uitspreken en mag zich niet, op straffe van rechtsweigeren, onthouden, en het geheim van de beraadslagingen mag niet worden doorbroken.

Wat de werking van het Arbitragehof betreft, zou ik nog een laatste opmerking willen maken omtrent het taalgebruik en de taalkennis zowel van de leden als van de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof.

De regering wenst zich te houden aan het compromis dat inzake taalgebruik en inzake taalkennis tot stand is gekomen in de commissie. De regering hoopt vurig dat dit punt, dat wellicht het enige is dat enigszins communautair gekleurd is en waarover men in de commissie en na lange en serene besprekingen tot een compromis is gekomen, niet tot betwisting aanleiding zal geven in deze Hoge Vergadering.

Een vierde probleem is dat van de rechtszekerheid.

Hieromtrent dient te worden opgemerkt dat dit probleem in verband met de beroepen tot nietigverklaring grotendeels is opgelost door de aan het Arbitragehof verleende bevoegdheid om de gevolgen van zijn vernietigingsarresten te temperen. Daarenboven moet erop worden gewezen dat voor het indienen van een beroep tot nietigverklaring een strikte termijn werd bepaald. Wel is het juist dat in twee gevallen een heropening van die termijn mogelijk is.

Verscheidene sprekers, waaronder de heer Moureaux, hebben daar gisteren de aandacht op gevestigd.

Het eerste geval waarin heropening van de termijn mogelijk is, zal zich echter niet zo vaak voordoen, met name wanneer na de eerste termijn een andere instantie een nietigverklaard decreet zou hebben aangenomen waarover een andere raad reeds tevoren een decreet had aangenomen waarvan de termijn is achterhaald. Dat is meer een *cas d'école* waarin wij hebben willen voorzien.

Het tweede geval betreft de heropening van de beroepstermijn ingeval het Arbitragehof naar aanleiding van een prejudiciële vraag verklaart dat een wet of decreet een bevoegdheidsregel schendt. Men zou inderdaad van mening kunnen zijn dat deze mogelijkheid van heropening van de beroepstermijn te ver gaat, doch zij werd opgenomen om te voorkomen dat in de rechtsorde wetten of decreten blijven bestaan die uitgaan van een onbevoegde overheid.

Het betreft hier derhalve een keuze waaromtrent discussie mogelijk is.

Ik heb, onder meer, de suggestie genoteerd van de heer Wathelet dat het in dat geval, bijvoorbeeld, niet om een vernietiging maar om een opheffing zou kunnen gaan. Deze suggestie lijkt mij in ieder geval het overwegen waard.

Een vijfde probleem is dat van de koninklijke bijzondere-machtenbesluiten.

Reeds in zijn advies bij het wetsontwerp nr. 704 merkte de Raad van State op dat koninklijke bijzondere-machtenbesluiten volgens de rechtspraak reglementaire handelingen zijn die krachtens artikel 107 van de Grondwet door de rechter aan de wet kunnen en moeten worden getoetst, en dat om die reden geen beroep tot nietigverklaring bij het Arbitragehof maar bij de Raad van State mogelijk is.

Ook uw commissie heeft zich, terecht, in dezelfde zin uitgesproken: Het is immers uitgesloten dat artikel 107ter van de Grondwet zomaar een impliciete wijziging zou hebben gebracht aan artikel 107 van de Grondwet, dat uitsluitend de hoven en rechtbanken bevoegd maakt om de besluiten en reglementen van de uitvoerende macht op hun wettigheid te toetsen. Omwille van die reden is het reeds grondwettelijk onmogelijk een beroep tot nietigverklaring tegen de volmachtbesluiten bij het Arbitragehof in te stellen. Bovendien is het mogelijk dat via de toepassing van artikel 107 van de Grondwet de rechter ertoe genoopt kan zijn een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof te stellen, en dit geldt dan niet alleen voor bijzondere-machtenbesluiten maar voor alle besluiten van de uitvoerende macht: Ofwel is het besluit niet conform de machtigingswet en dan zal de rechter het buiten toepassing moeten laten, ofwel is het besluit wel conform de machtigingswet maar wordt de strijdigheid met een decreet of met de bevoegdheidsverdeling in de wetten tot hervorming der instellingen ingeroepen, en dan staat men voor een bevoegdheidsconflict en dan zal de rechter de kwestie via een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof moeten voorleggen.

Een zesde probleem betreft de prejudiciële vragen en het normenconflict.

Zoals men weet heeft de commissie aan het probleem van het normenconflict verscheidene vergaderingen gewijd en werd dit probleem uiterst zorgvuldig en van alle kanten gewikt en gewogen. De slotsom was dat men hierin het advies van professor Mertens de Wilmars volgend, een onderscheid heeft gemaakt in de conflicten van wetgevende normen zonder bevoegdheidsverschrijding, — dergelijke conflicten achtte men niet mogelijk, hier geef ik meteen een antwoord op een opmerking van de heer Van In vanmorgen — tussen een wet en een decreet, wel tussen decreten onderling. De bevoegdheidsverdeling tussen de nationale overheid en de gewesten en gemeenschappen is immers een exclusieve bevoegdheid. Vanuit dat standpunt was men van oordeel dat er geen normenconflict kan zijn zonder dat het ook een bevoegdheidsconflict zou zijn. Wij achten zulke conflicten dus wel mogelijk tussen decreten, meer bepaald wat betreft hun territoriaal toepassingsgebied.

Het is trouwens uit de zogenaamde van elkaar mogelijk verschillende aanknopingspunten dat de normenconflicten voortkomen. Vervolgens heeft uw commissie, ons inziens terecht, geoordeeld dat in het geval van normenconflicten geen beroep tot nietigverklaring mogelijk is. Wanneer men erkent dat een wetgevende norm binnen zijn bevoegdheid genomen is, zou het immers nogal eigenaardig voorkomen die norm te vernietigen.

Wel is het mogelijk dat normenconflicten voor de gewone rechtscolleges rijzen, zoals de praktijk reeds heeft uitgewezen.

In dat geval zullen die rechtscolleges over het normenconflict geen uitspraak kunnen doen en zal het aan het Arbitragehof, via de prejudiciële vragen, toekomen, te bepalen welke wetgevende norm in het aan de rechter onderworpen geschil van toepassing is.

Of men het Arbitragehof een sluitstuk of een onontbeerlijk element in onze hervorming noemt, is maar een kwestie van woordgebruik. Belangrijk is dat uit de besprekingen in de commissie en ook uit de algemene beraadslaging is gebleken dat iedereen het erover eens is dat het Arbitragehof onontbeerlijk is voor de werking van onze instellingen en er zelfs na een jaar ervaring dringend moet komen.

Ik hoop dan ook dat dit ontwerp in deze plenaire vergadering van de Senaat in dezelfde sfeer als in de commissie zal kunnen worden afgehandeld en dit belangrijk element van de staatshervorming vóór het reces in Kamer en Senaat zal kunnen worden afgewerkt. Dit, in een geest die blijk geeft van meer zorg voor de instellingen dan voor algemeen politiek of partijpolitiek krakeel.

Ik meen dat dit én voor onze democratie én voor onze staatshervorming een belangrijk element zal zijn. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, il y aura bientôt un an, le 28 mai 1982, le gouvernement déposait au Sénat le projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage.

Comme les rapporteurs ont eu l'occasion de le préciser, cette année a tout d'abord été mise à profit par la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes institutionnelles pour demander des avis complémentaires à trois professeurs d'université et au Conseil d'Etat à propos de quelques questions de principe soulevées par la mise en place d'une juridiction compétente pour annuler des normes ayant force de loi.

Je tiens d'ailleurs à remercier MM. Mertens de Wilmars, Velu et Gothot pour la contribution et l'éclairage particuliers qu'ils ont apportés chacun à l'examen de ce projet.

Quant au Conseil d'Etat, pressé par ailleurs de rendre de nombreux avis urgents sur les arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs au Roi, il a non seulement proposé des améliorations au texte préparé par le gouvernement, mais aussi rédigé un avant-projet de loi de procédure, qui forme aujourd'hui le titre V du projet soumis à votre assemblée, ainsi que quelques dispositions qui ont été inscrites ailleurs dans le projet. Ces textes, qui prennent appui sur l'avant-projet rédigé par le Conseil d'Etat, n'ont pratiquement pas été modifiés en commission.

Le remarquable rapport — remarquable à tous égards, j'y insiste — de Mme Herman-Michielsens et de M. Lallemand, dont la collaboration de chaque instant a permis le bon aboutissement du projet, retrace également plus de quarante séances de commission au cours desquelles le texte du projet a été minutieusement examiné. La mouture qui vous est proposée a d'ailleurs été restructurée par le gouvernement, à la demande de la commission.

Ces débats en commission ont donné lieu — et mon collègue Dehaene l'a souligné — à un véritable dialogue. Tous les problèmes de fond ont été discutés et de nombreuses améliorations ont été apportées au projet par des amendements déposés tant par les commissaires que par le gouvernement. Ceux qui ont pris connaissance de cette « bible » de qualité que constitue le rapport, ont pu constater qu'à aucun moment les uns ou les autres ne se sont butés sur des positions arrêtées à l'avance et que le dialogue a permis de perfectionner un certain nombre d'instruments juridiques et de dégager sur certains points — ce qui n'était pas évident au départ — des solutions intermédiaires, voire toutes neuves et faisant preuve d'imagination.

Je ne reviendrai pas sur tous les problèmes de fond tranchés par la commission. Je voudrais toutefois insister sur le rôle primordial que la Cour d'arbitrage est appelée à jouer dans notre système juridique, répondre à quelques questions posées par les intervenants dans leurs exposés et me prononcer sur certains des amendements qui ont été déposés, me réservant d'y revenir éventuellement lors de la discussion ponctuelle de chacun d'eux.

Voyons le rôle de la Cour d'arbitrage d'abord.

Dans sa déclaration du 18 décembre 1981, le gouvernement a précisé qu'il donnait en matière de réformes institutionnelles une priorité absolue, notamment, à la mise en place de la Cour d'arbitrage.

Cette nouvelle institution est, en effet, nécessaire à l'achèvement de la réforme d'Etat réalisée en 1980 dont elle constitue, comme on a souvent eu l'occasion de le déclarer, un des éléments essentiels. On a parlé de pierre d'angle, de pierre de touche, de clef de voûte...

Dans un Etat qui connaît une répartition des compétences législatives entre des assemblées distinctes, il est indispensable soit d'instituer un organe juridictionnel chargé de veiller au respect de cette répartition, soit de confier ce soin aux juridictions existantes.

A défaut, les législateurs multiples seraient seuls interprètes des règles répartitrices de leurs propres compétences, situation qui ne manquerait pas d'engendrer de nombreux conflits, source d'insécurité juridique. En l'absence d'autorité capable de trancher ces conflits, on pourrait d'ailleurs se poser la question de l'existence d'un véritable Etat de droit: plus personne ne saurait quelle disposition normative appliquer dans un cas d'espèce.

Le constituant de 1980 a donc décidé de créer une Cour d'arbitrage chargée de cette mission et a prévu l'organisation d'une procédure transitoire afin d'éviter une éventuelle absence de solution en attendant la mise en place de cette juridiction.

Actuellement, le fait que la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat ne soit pas organisée et à même de fonctionner, crée une certaine insécurité juridique. C'est pourquoi le gouvernement a décidé, dès sa formation, de créer au plus vite la Cour d'arbitrage appelée à devenir la gardienne de la répartition constitutionnelle et légale des compétences entre l'Etat, les régions et les communautés.

La compétence de la Cour d'arbitrage sera double. D'une part, elle aura un pouvoir d'annulation sur recours des exécutifs. D'autre part, statuant sur des questions préjudicielles, elle pourra empêcher l'application d'une norme à un cas d'espèce soumis à n'importe quelle juridiction du pays.

Plusieurs orateurs, dont MM. Lallemand, Van der Elst et Goossens, sont revenus sur trois débats importants tenus en commission, à tel point que la discussion générale a souvent été centrée sur ces points et qu'on retrouve de nombreux développements dans ce sens à l'occasion de l'examen des articles. Ces trois points importants sont: Le sort à réserver aux normes prises en violation d'une règle de forme, l'extension de la compétence de la Cour d'arbitrage aux arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux et la compétence exclusive du pouvoir exécutif pour introduire un recours en annulation. M. Dehaene a traité de certains de ces points de manière approfondie. Je n'y reviendrai donc que sommairement, me réservant de développer l'un d'entre eux.

Toutefois, je voudrais préciser que si le gouvernement n'a pas étendu la compétence de la Cour d'arbitrage à la sanction des règles de forme, c'est à la suite de l'avis du Conseil d'Etat.

Ces règles de forme sont en fait les formalités — comment les appeler autrement? — que le gouvernement ou qu'un législateur doit respecter avant de prendre une norme, formalités qui impliquent la participation d'un autre organe, d'une autre institution décentralisée.

Parmi ces règles, le Conseil d'Etat distingue, d'une part, celles qui constituent en réalité des règles de compétence parce qu'elles imposent à une autorité d'obtenir l'accord d'une autre autorité pour prendre sa décision. Il s'agit bien, dit le Conseil d'Etat, d'une

compétence liée, l'autorité qui doit prendre la décision étant tenue de s'aligner sur le point de vue de l'autorité à laquelle elle doit demander son accord.

D'autre part, celles qui ne sont que des règles de procédure imposent la consultation de la section de législation du Conseil d'Etat, dans le cadre de la prévention des conflits de compétence, et la saisine du Comité de concertation dans le cadre de la procédure de prévention et de règlement des conflits d'intérêt, ou bien interdisent à une autorité de prendre sa décision sans consulter, associer une autre autorité ou se concerter avec elle.

Le Conseil d'Etat concluait que le législateur s'acquitte correctement de la mission que lui confie l'article 107ter de la Constitution prévoyant la création de la Cour d'arbitrage en n'incluant pas ces règles de procédure parmi celles dont la violation peut être invoquée à l'appui d'un recours en annulation devant la Cour d'arbitrage.

Telle est bien la portée du projet.

Un premier argument assez fondamental, me semble-t-il, pour suivre le Conseil d'Etat, c'est qu'il y a évidemment une différence de nature entre la règle qui impose d'obtenir l'accord d'une autre autorité pour prendre une décision — il s'agit, dans ce cas, d'une véritable codécision, les deux pouvoirs en étant les coauteurs — et la règle qui impose une consultation, un avis ou une concertation, car, en définitive, dans ces trois cas, l'autorité qui prend la décision est seule à la prendre, même si ladite décision peut être éclairée par l'avis, la consultation ou la concertation. En d'autres termes, dans ce dernier cas, il n'y a pas de modification de la compétence. Elle appartient et continue à appartenir à l'autorité à qui revient la décision.

Certes, le point de vue développé et retenu par la commission a pour conséquence que ces règles appelées « formelles » ne recevront aucune sanction juridictionnelle. Je ferai simplement remarquer qu'il en va ainsi dans notre droit pour bien d'autres règles, même constitutionnelles, dès lors qu'elles sont relatives à l'organisation des pouvoirs. Si la plupart des règles prévues au titre II de la Constitution sont sanctionnées par des recours juridictionnels organisés par la loi, de nombreuses règles prévues dans les autres titres de la Constitution concernant l'organisation des pouvoirs ne sont, elles, sanctionnées que politiquement, c'est-à-dire par la responsabilité politique de ceux qui auraient négligé de les respecter.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Enfin, je crois qu'il faut avoir égard à l'imprécision des termes utilisés pour qualifier ces différentes règles de forme. Je ne reprendrai pas l'énumération des dispositions qui y sont consacrées dans les lois de réforme de l'Etat.

J'attire l'attention de votre assemblée sur le fait que la distinction entre la consultation, l'association et la concertation, en dépit des efforts louables réalisés par plusieurs membres de la commission, reste encore aujourd'hui des plus imprécises. Ces règles ne sont pas suffisamment claires et concrètes pour être appréciées par une juridiction comme la Cour d'arbitrage et, surtout, pour éventuellement justifier une véritable inflation de recours. C'est la raison pour laquelle le gouvernement souhaite s'en tenir au texte du projet.

En ce qui concerne les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux, mon collègue le ministre Dehaene s'est longuement attardé sur cette question. Je m'en tiendrai donc à deux arguments qui me paraissent déterminants.

Les débats en commission n'ont pas fait apparaître de façon nette, que le constituant de 1980, selon la thèse soutenue par certains commissaires, avait implicitement voulu abroger l'article 107 de la Constitution en votant l'article 107ter. Comme l'a souligné tout à l'heure un orateur, l'interprétation téléologique d'un texte n'est généralement pas admise sauf si, expressément, le législateur a marqué son intention dans ce sens.

Il est clair que les arrêtés de pouvoirs spéciaux, même s'ils ont valeur normative pour les matières qu'ils concernent, sont et restent des arrêtés du pouvoir exécutif. Ils peuvent donc être écartés dans une discussion précise devant une juridiction sur base de l'article 107 de la Constitution, qui prévoit l'exception d'illégalité. Ils peuvent faire l'objet dans certains cas, selon les conditions fixées par la loi organisant le Conseil d'Etat, de recours devant cette instance juridictionnelle. Ils peuvent aussi être indirectement attaqués par le biais d'une question préjudicielle, qui concernerait la norme même sur laquelle ils seraient fondés et dont on prétendrait qu'on y a outrepassé des compétences par rapport aux autres législatifs.

Pour ce qui concerne le pouvoir des présidents d'assemblée de saisir éventuellement la Cour, M. Dehaene a très clairement indiqué que l'intention du gouvernement était de s'en tenir à l'esprit général du projet, qui ne vise pas à assurer la protection des minorités au sein des assemblées. Cette protection doit être assurée par les normes organisant chacun des pouvoirs et, par ailleurs, par les règlements de ces assemblées, non pas qu'il ne s'agisse pas là d'un objectif extrêmement louable et par ailleurs très sympathique, mais parce que le but de la loi sur la Cour d'arbitrage est d'essayer de mieux assurer l'équilibre général entre les pouvoirs et de régler les conflits de normes entre ces derniers.

Par définition, la loi, le décret sont toujours le fait d'une majorité; ils sont aussi toujours l'œuvre commune d'une majorité d'une assemblée, parfois même de l'unanimité de celle-ci, et d'un exécutif.

Il ne faut pas oublier que le pouvoir législatif, qu'il soit de la loi au sens formel du terme ou le pouvoir décretal, a toujours plusieurs branches: trois pour le pouvoir législatif national, deux, toujours, pour le pouvoir législatif décretal.

Il nous apparaît donc normal de faire assurer cet équilibre des pouvoirs par la branche qui se retrouve toujours dans chacun de ces pouvoirs législatifs et qui, dans une certaine mesure, est aussi le reflet de la majorité des assemblées, à savoir qu'il existe une permanence réelle: le pouvoir exécutif de chacun des pouvoirs.

En réponse à une question de M. Lallemand, j'indique — ce qui est encore un argument complémentaire pour maintenir le projet dans forme actuelle — que le projet présume l'intérêt du pouvoir exécutif à agir contre une loi ou un décret, y compris les normes de l'assemblée devant laquelle il est responsable pour garantir le respect de la loi.

Certains membres de votre assemblée estiment devoir aller plus loin en assurant cette protection par l'octroi du droit de recours au président des différentes assemblées, à la demande d'une certaine proportion de membres ou de la seule autorité du président. Il appartient évidemment au Sénat d'en débattre, mais telle n'est pas la philosophie développée par le projet du gouvernement.

Autre problème: les décisions de la Cour d'arbitrage auront des effets très importants, mais ceux-ci seront démultipliés, en quelque sorte, par le caractère rétroactif des arrêts d'annulation.

L'application de ce principe à l'égard des décisions judiciaires et des décisions contentieuses administratives peut provoquer des difficultés. C'est pourquoi j'avais proposé à votre commission de déposer un projet de loi séparé pour régler ce problème, soit par la mise en place de mécanismes nouveaux — notamment inspirés de droits étrangers —, soit par l'aménagement des procédures de révision ou de requête civile, tels qu'ils sont organisés par le Code d'instruction criminelle, le Code judiciaire et, pour ce qui concerne le Conseil d'Etat, l'arrêté du Régent relatif à la procédure applicable devant le Conseil d'Etat.

Je tiens à préciser, en réponse notamment à M. Lallemand, que ce projet sera déposé. Il pourrait, selon moi, être organisé de deux façons. Un choix reste à faire. Il pourrait par exemple — première hypothèse — supprimer l'effet rétroactif des arrêts d'annulation à l'égard des décisions judiciaires et contentieuses administratives.

Cette solution avait été proposée par M. Rémon, premier président du Conseil d'Etat, à qui j'avais soumis le problème, à la demande de la commission d'ailleurs, de même qu'au premier président et au procureur général de la Cour de cassation.

On pourrait aussi aménager l'effet rétroactif en donnant, par exemple, à la Cour d'arbitrage le pouvoir de déroger à ce principe dans ses arrêts. Il s'agirait alors d'inverser purement et simplement le système prévu à l'article 6 du projet à l'égard des décisions de justice. Cet article prévoit, en effet, la rétroactivité des arrêts d'annulation, sauf décision de la Cour d'arbitrage de maintenir certains effets de l'acte annulé. Pour ce qui concerne les décisions de justice et les décisions contentieuses administratives, il s'agirait dès lors de maintenir ces décisions contentieuses et de ne pas accorder d'effet rétroactif, dans ce cas, aux décisions de la Cour, sauf décision contraire de celle-ci. Ce sont deux systèmes, l'un plus absolu que l'autre dont le second est certainement plus nuancé; l'un des deux devra être choisi, sauf à trouver, peut-être, encore une autre formule.

Je puis assurer M. Lallemand que ce projet sera très rapidement déposé. Il est évident que la sécurité juridique est essentielle et ne peut être servie que par une solution claire à cette question.

Les arrêts rendus sur question préjudicielle — il convient de le noter pour en terminer à ce sujet — auront d'ailleurs un effet très important, puisqu'elles rendront inapplicables, en fait, des normes prises en violation des règles répartitrices de compétences. S'il y a

jurisprudence de la Cour d'arbitrage, le texte prévoit qu'elle doit être suivie par les juridictions judiciaires et contentieuses administratives lorsque la Cour a statué sur une question préjudicielle sur le plan contentieux. Il est évident que lorsque la Cour aura statué sur une question préjudicielle, par définition, cela n'aura pas les mêmes conséquences que le fait d'avoir statué sur base d'un recours en annulation, puisque la norme attaquée ne disparaîtra pas de l'ordre juridique. Dans les faits, cela aura pourtant le même effet qu'un arrêt d'abrogation, puisque désormais les cours et tribunaux n'appliqueront plus la matière qui aura fait l'objet de l'arrêt de la Cour statuant sur question préjudicielle. Dès lors, les particuliers hésiteront même à invoquer une norme dont ils savent qu'elle peut, à tout moment, être contestée avec succès devant les cours et tribunaux.

De plus, ces arrêts entraîneront l'ouverture d'un nouveau délai pour l'introduction d'un recours en annulation à l'encontre de la norme rendue inapplicable dans le cas d'espèce particulier.

Dans son avis relatif à l'effet sur les décisions contentieuses et judiciaires administratives des arrêts d'annulation de la Cour, le premier président du Conseil d'Etat avait également examiné, accessoirement ou latéralement, dirais-je, le problème posé par l'article 2, paragraphe 3, du projet. Il est même allé jusqu'à suggérer de supprimer le cas d'ouverture d'un nouveau délai pour l'introduction des recours en annulation.

M. Wathelet s'est préoccupé également de cet aspect des choses et nous a proposé un système plus adéquat et plus pondéré. Il propose de maintenir ce texte avec la possibilité de l'ouverture des délais prévue par l'article 2, paragraphe 3, mais en limitant le pouvoir de la Cour d'arbitrage non pas à une annulation de la norme contestée, mais à une abrogation de cette norme qui n'aurait d'effet qu'à dater de l'arrêt de la Cour et non pas un effet rétroactif, ceci afin d'éviter les effets néfastes de la rétroactivité lorsqu'elle intervient après de nombreuses années.

Cette suggestion a le mérite de bouleverser aussi peu que possible l'économie générale du texte et de n'entraîner de modifications qu'à la disposition qu'elle vise.

Il appartiendra au Sénat de se prononcer en cette matière.

Si je comprends bien les effets considérables, parfois très dangereux même s'il existe des intérêts d'équilibre entre les pouvoirs à protéger, du système prévu par l'article 2, paragraphe 3, il me paraît que, pour apporter une nuance ou un correctif à ce texte, la solution proposée par M. Wathelet allie le souci d'éliminer de l'ordre juridique les normes prises en violation des règles répartitrices des compétences et celui de protection contre une rétroactivité que l'on pourrait qualifier de rétroactivité « à longue distance ».

M. Lallemand. — Permettez-moi, monsieur le ministre, d'attirer votre attention sur le caractère très délicat de cette question.

Au fond, la Cour d'arbitrage a déjà, à l'heure actuelle, le pouvoir de limiter les effets de la rétroactivité en maintenant les effets de la norme entachée d'un vice et qui se sont déjà produits au moment où elle statue. Si de manière radicale vous écarterez tout effet rétroactif aux arrêts rendus suite à l'introduction d'un recours, après un arrêt rendu sur question préjudicielle, la Cour va se trouver dans une situation très différente.

Si on ne l'autorise qu'à « abroger », terme impropre, elle ne pourra plus atteindre les effets qui se sont produits entre-temps. En d'autres mots, si des problèmes juridiques se posent en vertu d'un conflit entre deux décrets ou deux lois, il pourra en résulter un certain désordre ou des dommages provoqués par la conjonction de normes incompatibles et dont l'incompatibilité ne pourra être résolue que pour le futur. La Cour n'aura plus le pouvoir de traiter les effets que la norme vicieuse aura produits dans le passé, ce qu'elle peut faire en vertu du texte actuel. Qui alors départagera ?

Une réflexion approfondie doit se porter sur l'efficacité des arrêts. Il convient d'être très prudent à cet égard. Il faut savoir comment se régleront les « conflits antérieurs » à ce que l'on appelle, à tort, l'abrogation des normes par la Cour d'arbitrage.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Vous avez raison d'inciter à la prudence, monsieur Lallemand. Reconnaissons cependant qu'en commission, nous nous sommes tous interrogés sur l'effet formidable, et parfois inquiétant, que pouvait avoir une décision de la Cour, prise plusieurs années après qu'une norme eut été édictée, simplement parce qu'un autre législateur traite d'une même matière, dès lors que la Cour procède, à ce moment, à ce que je viens d'appeler une annulation avec rétroactivité « à longue distance », avec tous les effets que cela implique, lorsque la norme est en vigueur depuis quelques années.

Limiter, dans ce cas-là, le pouvoir de la Cour à abroger purement et simplement, est un choix qui peut être fait et qui a le mérite de permettre qu'on ne maintienne pas dans l'ordre juridique une norme dont il apparaît à l'évidence, et par comparaison avec une autre norme identique, qu'elle est manifestement illégale, irrégulière et contraire à la répartition des compétences, mais en même temps, de ne pas ouvrir la porte à des bouleversements tels qu'ils n'assureraient pas le minimum de sécurité juridique et sociale auquel les citoyens ont droit.

Si vous le permettez, je vous propose de reprendre cette discussion à l'occasion de l'examen de l'amendement que M. Wathelet a déposé à ce texte.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de minister, dit gebeurt niet automatisch. Indien er jaren later een prejudicieel geschil rijst, wordt de termijn opnieuw geopend. De Ministerraad en de executieven krijgen dan de politieke beslissing toegespeeld. Zij moeten beslissen het verzoek al dan niet opnieuw in te dienen. Dit is een politieke beslissing. Indien het Hof alleen zou kunnen beslissen een wet of een decreet op te heffen, dan zou het in feite een politieke beslissing nemen en geen rechterlijke beslissing. Een vernietiging is een rechterlijke beslissing met alle gevolgen van dien. De executieven en de Ministerraad hebben de mogelijkheid om de vernietiging te vragen. (Samenspraken.)

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Je vous propose vraiment de suivre ma suggestion et de rediscuter ce problème, certainement délicat, au moment où nous aborderons l'examen de l'article concerné. Il est clair, la discussion générale l'a prouvé, que ce point doit être approfondi.

M. Vanderpoorten. — Cela signifie que nous allons rester encore longtemps ici ! (Sourires.)

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Je voudrais maintenant aborder quelques questions soulevées par certains orateurs à cette tribune à propos de l'organisation, de la composition et du fonctionnement de la Cour d'arbitrage.

Tout d'abord, la présentation des candidats — dont la nomination appartient au Roi — par les groupes linguistiques du Sénat. Le Conseil d'Etat a estimé que ce système était conforme à l'article 32bis de la Constitution. Le gouvernement s'est donc tenu au texte du projet devant votre commission.

J'estime que l'analyse du Conseil d'Etat est suffisamment argumentée pour garantir la constitutionnalité de cette disposition. Bien évidemment, le débat sur le mode de présentation reste ouvert et ce point sera certainement abordé lors de la discussion de l'article concerné.

Par contre, le gouvernement est radicalement opposé à l'élection des membres de la Cour par les bureaux réunis de la Chambre et du Sénat. Les arguments ont été échangés à ce sujet en commission et la très grande majorité des commissaires partageait l'avis du gouvernement. Comme il s'agit de la nomination de personnes exerçant une fonction juridictionnelle, la nomination par le Roi, telle que prévue par le projet, correspond à la situation qui existe pour les membres de la magistrature.

Ensuite, certains intervenants ont déjà présenté des amendements visant à ouvrir les conditions d'accès à la Cour d'arbitrage à d'autres juristes que les seuls magistrats de la Cour de cassation et du Conseil d'Etat et juristes universitaires. Il a notamment été question de permettre la nomination d'avocats spécialisés en droit public.

Le gouvernement n'avait pas prévu cette possibilité dans son projet. Et si j'ai bon souvenir — le rapport pourra en permettre la vérification —, la commission avait également écarté l'idée d'y nommer des avocats à la Cour de cassation. Certes, il faut examiner attentivement cette proposition afin de ne pas priver la Cour d'arbitrage du concours précieux que certains praticiens du droit pourraient lui apporter. Cependant, il convient d'être attentif aux problèmes que risque de poser cette modification. En effet, n'ouvrons pas la porte à un élargissement trop considérable qui, de proche en proche, nous ramènerait au texte qui a été, à très juste titre me semble-t-il, critiqué, et qui permettait à n'importe quel praticien du droit ayant dix ans d'expérience de siéger à la Cour d'arbitrage. Dès lors, en effet, n'importe quel avocat ayant dix ans de bureau — et il en est de très bons et de meilleurs — n'importe quel juge au tribunal de première instance, n'importe quel juge de paix — et il en est aussi de très savants — pourrait siéger à la Cour d'arbitrage.

Il faut se pencher très attentivement sur cette question car qui vérifiera le critère proposé, c'est-à-dire la compétence notoire en droit public? Sur quelle base la présentation sera-t-elle faite? Comment retenir tel précandidat — puisque ce sont les groupes linguistiques du Sénat qui retiennent les candidats — plutôt que tel autre?

Ce sont des questions qui méritent qu'on s'y attarde.

En tout cas, j'insiste pour qu'on ouvre pas trop large la porte et que, finalement, on exige plus de véritable compétence. La commission était unanime pour admettre que, si l'expérience politique devait jouer pour la désignation de la première catégorie de six membres, les politiques, c'était leur exceptionnelle qualité en tant que juriste qui devait prévaloir pour la désignation des membres de la seconde catégorie.

Certains orateurs ont également envisagé l'aménagement du mode de décision de la Cour. Nous avons entendu, à cet égard, la proposition d'amendement de M. Lallemand qui, répondant à un problème très ancien qui a dominé tout le débat sur la Cour d'arbitrage depuis plusieurs années, a trouvé un perfectionnement à la solution relative au mode de délibération de la Cour.

Pourquoi le projet déposé antérieurement a-t-il été corrigé par le gouvernement actuel? Pour la simple raison qu'en exigeant des quorums à l'intérieur de chacun des groupes linguistiques de la Cour, ce projet risquait d'aboutir à un blocage. On avait d'ailleurs prévu la conséquence du blocage: la norme attaquée en annulation ou à propos de laquelle une question préjudicielle était posée, était considérée comme conforme à la répartition des compétences. En d'autres termes, on risquait véritablement un blocage générateur de déni de justice puisque la Cour se refusait, en quelque sorte, par dissension interne, à se prononcer.

Le gouvernement estime, et il n'y a pas eu de voix discordantes en commission sur point, qu'il convient d'éviter des systèmes où la Cour devrait déclarer forfait et pratiquerait ainsi véritablement une sorte de déni de justice. La Cour doit pouvoir trancher. C'est pourquoi nous avons proposé la composition de chambres de sept juges. Un système complexe, mais astucieusement étudié, de composition des chambres de cette Cour a été proposé. D'après ce système, la voix du président est prépondérante. Comme vous le savez, les deux présidents siègent toujours, en principe, dans chaque chambre, mais le président en exercice est alternativement chaque année d'un autre rôle linguistique. Par cette solution, on atteignait le double objectif de prise de décision — puisqu'il y a un nombre impair de membres — et d'équilibre puisque une année, il y aurait quatre francophones et trois néerlandophones, l'année suivante, quatre néerlandophones et trois francophones, et ainsi de suite.

C'est un pur hasard si la présentation que j'en ai faite indique telle orientation pour la première année. En effet, personne ne peut savoir comment les choses vont, à cet égard, se présenter. Toutes les garanties ont été prises pour assurer, d'une part, un équilibre communautaire, d'autre part, une prise de décision.

M. Lallemand évoque l'hypothèse où il n'y aurait pas parmi les membres des deux groupes linguistiques, au moins un néerlandophone ou un francophone qui accepte de participer à la décision. En pareil cas, il faudrait renvoyer l'affaire à l'ensemble de la Cour siégeant en séance plénière, c'est-à-dire aux douze membres qui la composent ou aux membres présents ou disponibles qui pourront statuer.

Il est clair que la solution proposée par M. Lallemand, puisque le président a toujours voix prépondérante, rencontre le souci du gouvernement de voir la Cour être toujours à même de trancher et qu'un blocage n'intervienne pas par suite de parité de voix ou par défaut de quorum. Sur ce point, je le répète, sa composition répond donc au souci du gouvernement.

Mais, et ce seront mes seules réserves — je souhaite d'ailleurs qu'on en débâte lors de la discussion de l'article —, deux difficultés demeurent. La première concerne l'efficacité de la mesure pour atteindre le but visé.

S'il est possible que dans une chambre composée de sept personnes, il n'y ait dans la majorité de quatre membres qui prend la décision, aucune personne appartenant soit au groupe linguistique néerlandais soit au groupe linguistique français, la même situation peut parfaitement s'appliquer en assemblée plénière de douze membres.

Par conséquent, pourquoi rendre plus complexe la procédure si on n'a pas la certitude d'atteindre l'objectif poursuivi?

Ma deuxième réserve tient précisément à la complexité de la procédure.

Que va-t-il se passer?

Lorsque l'on constatera qu'il n'y a pas au moins un membre d'un des groupes linguistiques qui participe à la majorité qui se dégage sur une décision déterminée et qu'on décide de renvoyer l'affaire devant l'assemblée plénière de douze membres, ou bien il faudra y recommencer tout le procès — ce qui est évidemment une perte ou, en tout cas, une usure de temps considérable —, ou bien si on ne recommence pas le procès, on risque de déroger à la Convention européenne des droits de l'homme. Celle-ci exige, en effet, pour que soient garantis les droits de la défense, que tous les magistrats participant au délibéré à propos d'une affaire déterminée — et le délibéré à douze sera le délibéré final — aient assisté à l'ensemble du débat.

Je n'en dirai pas plus pour l'instant, car on reparlera vraisemblablement encore de cette question.

Vous la connaissez bien puisqu'elle concerne à la fois la Convention européenne des droits de l'homme et les droits de la défense.

Enfin, liée à ce problème et — je partage l'avis de mon collègue Dehaene à cet égard — devant être résolue en même temps que lui, il reste la question soulevée par M. Weckx de savoir dans quelle mesure et à quelle occasion le secret du vote pourrait être garanti. Le secret des délibérations, lui, l'est tout à fait, puisqu'il n'y a pas de *dissenting opinion* ou de *contradictory opinion* et qu'un seul arrêt, rendu public, exprime l'opinion de la Cour.

J'imagine que la Cour d'arbitrage, comme les autres juridictions, délibérera pour rédiger un projet d'arrêt et que chaque membre opinera à son tour, selon la terminologie utilisée en droit judiciaire. Il peut se présenter des cas où, lorsqu'il s'impose de voter par oui ou par non, pour trancher certaines questions de principe, des membres souhaitent que la délibération soit secrète et que le vote proprement dit soit secret.

A l'occasion de la discussion de l'article concerné, on pourrait souhaiter que, dans son règlement d'ordre intérieur, qui est prévu par le projet, la Cour stipule les conditions dans lesquelles le droit au secret de certains votes serait garanti. Faut-il aller plus loin? Je réserve ce débat pour l'examen des articles.

Monsieur le Président, mesdames, messieurs, les dispositions du texte adopté par la commission, relatives aux connaissances linguistiques des membres, des référendaires et des greffiers ont été évoquées à plusieurs reprises à cette tribune.

Je rappellerai qu'à l'origine, le projet n'exigeait que la connaissance suffisante de l'allemand pour un membre de la Cour. Lors des débats en commission, le gouvernement a proposé d'imposer la connaissance suffisante de la seconde langue nationale à une partie des référendaires et la connaissance suffisante de l'allemand à l'un de ceux-ci.

Votre commission a été plus loin en exigeant la connaissance suffisante de la seconde langue nationale de tous les référendaires et la connaissance suffisante de l'allemand d'un référendaire d'expression française et d'un référendaire d'expression néerlandaise.

Le gouvernement a alors proposé, à titre de compromis, le texte de l'actuel article 112 pour laisser à ces référendaires un an afin de satisfaire à cette exigence linguistique.

Concernant les greffiers, le gouvernement est d'avis que le fait que seuls deux greffiers assistent la Cour d'arbitrage, leur impose de justifier de la connaissance suffisante de la deuxième langue nationale.

Il est évident que ces dispositions résultent d'un compromis politique et le gouvernement s'en tiendra au texte adopté par votre commission.

Pour conclure, je voudrais situer la mission de la Cour d'arbitrage dans le processus de réforme de l'Etat, toujours en cours.

Si les décisions de la Cour d'arbitrage auront pour objet de trancher des conflits ponctuels, sa jurisprudence permettra d'affiner et de clarifier la répartition constitutionnelle et légale des compétences entre l'Etat, les communautés et les régions. Elle révélera également les lacunes et imperfections de cette répartition.

Il appartiendra au Parlement d'en tirer, le cas échéant, les conséquences en abrogeant, modifiant, complétant ou remplaçant les textes existants.

Depuis 1980, l'application des textes organisant les nouvelles structures institutionnelles de notre pays a donné lieu à des incertitudes et à des conflits. Certains sont pendants devant la section

des conflits de compétence du Conseil d'Etat et devant la Chambre des représentants; d'autres, bien qu'il s'agisse de conflits de compétence, sont soumis au comité de concertation, qui ne peut évidemment trancher à leur sujet.

De plus, nous nous trouvons aujourd'hui confrontés à diverses revendications concernant l'accroissement des compétences des régions et des communautés.

Pour toutes ces raisons, il apparaît que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage doit constituer un élément essentiel non seulement pour permettre de trancher les conflits, mais aussi comme élément d'information pour tous ceux qui seront chargés d'aménager et de mettre en œuvre la réforme.

Il s'agit là d'une raison supplémentaire pour demander à votre assemblée de bien vouloir discuter de façon approfondie, comme elle l'a fait en commission, et voter rapidement le texte du projet de loi sur la Cour d'arbitrage, afin que la Chambre puisse se prononcer avant les vacances et que nous ayons ainsi accompli, sur ce point, la mission qui nous a été confiée par le constituant de 1980. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

De algemene bespreking is gesloten.

Door meerdere politieke fracties werd de vraag geformuleerd om alvorens de bespreking van de artikelen en van de amendementen aan te vatten, dit debat even te schorsen. Met name de heer Van der Elst had een concrete vraag in dit verband. Mijnheer Van der Elst, hoelang wil u dit debat geschorst zien?

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, gelet op het aantal amendementen en de ingewikkeldheid ervan denk ik dat het best zou zijn in een uur te voorzien.

M. le Président. — M. Van der Elst nous propose d'interrompre nos travaux durant une heure.

Is de Senaat het hiermee eens? *(Instemming.)*

Puis-je demander aux présidents des groupes de me rejoindre dans cinquante-cinq minutes, afin que nous puissions organiser la suite de nos débats? *(Assentiment.)*

— La séance est suspendue à 15 h 35 m.

De vergadering wordt geschorst te 15 u. 35 m.

Elle est reprise à 17 h 10 m.

Ze wordt hervat te 17 u. 10 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Dames en heren, wij zijn uiteraard voorstander van het parlementair initiatief. Bijgevolg zullen wij de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof aanvatten.

Wij zullen stemmen over de amendementen en eventueel over de artikelen vandaag tot ongeveer 19 uur.

Nous reprendrons nos travaux demain à 10 heures.

Il ne sera procédé à aucun vote au cours de la séance du matin. Des votes nominatifs pourront intervenir dès le début et jusqu'à la fin de la séance de l'après-midi sur les amendements et, éventuellement, sur les articles. En fin d'après-midi, nous ferons le point sur l'avancement de nos travaux.

Je présume que le Sénat se ralliera à ces propositions qui émanent des présidents des groupes. *(Assentiment.)*

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

Nous abordons l'examen des articles du projet de loi.

Wij gaan over tot de beraadslaging over de artikelen van het ontwerp van wet.

Il conviendra sans doute au Sénat de prendre comme base de la discussion le texte proposé par la commission?

Ik stel de Senaat voor de tekst aangenomen door de commissie als basis te nemen voor de bespreking. *(Instemming.)*

Il en est ainsi décidé.

Aldus wordt beslist.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen, ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van het in behandeling zijnde ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? *(Talrijke leden staan op.)*

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

L'article premier est ainsi rédigé:

TITEL I. — Bevoegdheid van het Arbitragehof

Hoofdstuk I. — Beroepen tot vernietiging

Eerste afdeling. — Beroepen tot vernietiging

Artikel 1. Het Arbitragehof doet, bij wege van arrest, uitspraak op de beroepen ingesteld door de Ministerraad of door de executieve van een gemeenschap of van een gewest, strekkende tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet of een decreet wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

TITRE I. — De la compétence de la Cour d'arbitrage

Chapitre I. — Des recours en annulation

Section première. — Des recours en annulation

Article 1^{er}. La Cour d'arbitrage statue, par voie d'arrêts, sur les recours introduits par le Conseil des ministres ou par l'exécutif d'une communauté ou d'une région et qui tendent à l'annulation, en tout ou en partie, d'une loi ou d'un décret pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

De heren Egelmeers en Boel stellen volgend amendement voor:

Dit artikel 1 te vervangen als volgt:

«Het Arbitragehof doet, bij wege van arrest uitspraak over beroepen strekkende tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet, van een decreet of van een door de Koning op grond van bij wet toegekende bijzondere of buitengewone machten vastgesteld besluit, en hebbende als rechtsgrond de schending van een door of krachtens de Grondwet vastgestelde regel tot het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en de schending van de vormvoorwaarden waarin die bevoegdheden moeten worden uitgeoefend. Het Hof onderzoekt van ambtswege de geldigheidsbezwaren die niet door de partijen werden aangewend.»

Remplacer cet article par le texte suivant:

«La Cour d'arbitrage statue, par voie d'arrêts, sur les recours qui tendent à l'annulation en tout ou en partie, d'une loi, d'un décret ou d'un arrêté pris par le Roi en vertu de pouvoirs spéciaux ou extraordinaires attribués par une loi, et qui ont comme fondement juridique la violation d'une règle établie par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et la violation des modalités d'exercice de ces compétences. La Cour examine d'office les objections qui n'auraient pas été formulées par les parties en matière de validité.»

Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de voorzitter, heren ministers, dames en heren, bij de algemene bespreking heb ik ruimschoots de gelegenheid gekregen onze ideeën te ontwikkelen. Ik beperk mij nu tot het amendement bij artikel 1.

Ter intentie van de collega's die vanmorgen verhinderd waren, vestig ik nog even uw aandacht op enkele kerngedachten opdat u met

kennis van zaken uw stem zoudt kunnen uitbrengen. Wij hopen uiteraard dat u ons amendement zult steunen.

Bij ons gaat het erom dat het Arbitragehof ook de volmachtbesluiten zou kunnen toetsen op hun conformiteit met de bevoegdheidsverdeling voorgeschreven in de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Daarvoor hebben wij drie redenen, die ik hier kort en bondig zal herhalen.

Ten eerste, zijn wij van oordeel dat de gewesten en de gemeenschappen niet mogen worden beroofd van de bescherming die het Arbitragehof geeft. Wij vragen niet meer en niet minder, maar het is belangrijk genoeg.

Ten tweede, menen wij dat door de toetsing van de volmachtbesluiten ook de eenheid van de interpretatie zal worden gewaarborgd. Volgens ons was dat de wil van de grondwetgever omdat het Arbitragehof niet is opgedeeld in verscheidene kamers noch op basis van het taalgebruik noch op het gebied van de localisatie van de behandelde zaken. Rekening houdend met onze staatshervorming kunnen wij in de praktijk te maken hebben met vier uiteenlopende interpretaties. Zo kan een betwisting ook worden beslecht door de gewone rechter, door de Raad van State of door het Rekenhof. Dat gaat niet op.

Ten derde, zijn wij van mening dat het artikel 107 van de Grondwet van toepassing blijft. Hiervoor baseren wij ons op het advies van de Raad van State bij het ontwerp 702 waar wordt gezegd dat de bijzondere en buitengewone machten inderdaad geen akten zijn van de wetgevende macht maar handelingen van de uitvoerende macht, waarop — daar gaat het ons om — artikel 107 van de Grondwet van toepassing blijft. Wij blijven bij het advies van de Raad van State, wij leggen er ons bij neer en wij steunen erop.

Dat was in een notedop onze stelling inzake de buitengewone en bijzondere machten.

Een tweede deel van ons amendement gaat over de schending van de vormvoorwaarden. Ook hier kunnen wij onze stelling in een paar woorden samenvatten.

De regering stelt voor ook de formele wetten en decreten vatbaar te maken voor een beroep bij het Arbitragehof, dus buiten de akten die een normatief karakter hebben. Wij stellen vast dat de begrotingswetten meestal ook normatieve bepalingen bevatten. Begrotingswetten kunnen kredieten toewijzen, bijvoorbeeld aan de Staat of aan het gewest, hoewel die kredieten betrekking kunnen hebben op uitgaven die voortspruiten uit de uitoefening van de bevoegdheden die zijn voorgeschreven door de wet van 8 augustus 1980. Ik vermeld in dit verband het voorbeeld waarover destijds in de bijzondere commissie uitvoerig werd gediscussieerd, namelijk de waterbouwkundige werken die naargelang van de omschrijving, behoren tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement dan wel van de gewestraden.

Ziedaar, mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, de essentie van het amendement dat wij bij artikel 1 hebben ingediend. Het vormt het uitgangspunt voor de zeer progressieve organisatie en structuur die wij aan het Arbitragehof willen geven. Wij hopen dan ook dat de Senaat dit amendement zal aannemen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand, rapporteur.

M. Lallemand, rapporteur. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, en commission, j'ai personnellement proposé le rejet de l'amendement de M. Egelmeers.

J'ai considéré, en effet, que cet amendement se fondait sur une interprétation de la réforme des institutions de 1980, qui n'était pas conforme à notre droit constitutionnel. Je n'accepte pas l'interprétation « téléologique » des réformes constitutionnelles.

J'ai estimé que, si l'on permettait à la Cour d'arbitrage de contrôler la conformité des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux à la Constitution, on pourrait aussi étendre ce contrôle à tous les arrêtés royaux, ce qui aboutirait incontestablement à des abus et dessaisirait en outre le Conseil d'Etat et les cours et tribunaux d'une tâche qu'ils accomplissent parfaitement.

Mais je ne pourrais voter contre la proposition de M. Egelmeers que si le gouvernement m'assure — j'y ai d'ailleurs fait allusion lors de mon exposé introductif — que les cours et tribunaux, qui sont appelés en vertu de l'article 107 de la Constitution à contrôler la conformité des arrêtés royaux aux lois, sont habilités à contrôler aussi, mais de façon efficace, la conformité des arrêtés de pouvoirs spéciaux aux lois d'habilitation.

Lorsque la loi d'habilitation est muette ou lorsque — cela arrive hélas! de plus en plus — elle ne formule pas de manière très explicite les pouvoirs qu'elle délègue, il pourra être présupposé que cette loi a entendu imposer au gouvernement le respect des lois répartitrices de compétences.

En effet, si les cours et tribunaux ne pouvaient s'en référer à la jurisprudence de ce que l'on a appelé « l'arrêt Waleffe », rendu par la Cour de cassation en 1950, jurisprudence qui présupposait, dans le silence de la loi d'habilitation, que le législateur n'avait pas voulu autoriser une violation de la Constitution, à ce moment-là, il n'y aurait plus de sanction à l'arbitraire gouvernemental. Le gouvernement pourrait impunément, par ses arrêtés de pouvoirs spéciaux, violer les lois répartitrices de compétences et il y aurait une lacune dans le système juridique. Bien entendu, le contrôle effectué conformément à l'arrêt Waleffe, n'est pas celui qu'impliquait l'arrêt Lecomte rendu en 1974.

C'est donc sous la réserve de la confirmation que le gouvernement me donnera qu'il abonde dans mon sens à ce sujet, que je voterai contre la proposition de M. Egelmeers.

Si le gouvernement considère que la Cour de cassation se limitera à contrôler la loi d'habilitation et, dans le silence de celle-ci, s'interdira de vérifier la conformité aux lois d'août 1980, alors, je voterai en faveur de l'amendement de M. Egelmeers.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, wat betreft het laatste punt, de bijzondere machten, herhaal ik wat ik heb gezegd in mijn inleiding, namelijk ofwel is het besluit niet conform de machtigingswet en dan zal de rechter het niet toepassen zonder meer, ofwel is het besluit wel conform de machtigingswet maar dan moet een bevoegdheidsoverschrijding worden ingeroepen. Dan staat men voor een bevoegdheidsconflict en kan de rechter de prejudiciële vraag stellen. Dit ligt in de lijn van wat de heer Lallemand heeft gezegd. Inderdaad, door de machtigingswet kan men niet machtigen wat behoort tot het bevoegdheidssterrein van de gewesten en de gemeenschappen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heren Egelmeers en Boel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

109 membres sont présents.

109 leden zijn aanwezig.

80 votent non.

80 stemmen neen.

22 votent oui.

22 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Basecq, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Chabert, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Daems, Dalem, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Eicher, François, Friederichs, Gerits, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, M. Gramme, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Lagae, Lagneau, Lutgen, Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pécriaux, Edg. Peetermans, Poma, Poulain, Poulet, Rutten, Mme Saive-Boniver, MM. Smeers, Sondag, Spitaels, Tilquin, Trussart, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herck, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathelet, Weckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boel, Canipel, Capoen, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, Mme De Pauw-Deveene, MM. Egelmeers, Geldolf, Lepaffe, Luyten, R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Op 't Eynde, P. Peeters, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Van In et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Goossens, Hubin, Knuts, Mme Pétry, MM. Seeuws et Vandezande.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer de Bruyne. — Ik ben afgesproken met de heer Pede.

De heer Vandezande. — Ik ben afgesproken met de heer Constant De Clercq; dit geldt ook voor de volgende stemmingen.

De heer Seeuws. — Ik ben afgesproken met mevrouw Staels; dit geldt eveneens voor de volgende stemmingen.

De heer Knuts. — Ik ben afgesproken met mevrouw Smitt.

Mme Pétry. — J'ai pairé avec M. Michel Toussaint.

M. Goossens. — J'ai pairé avec Mme Hanquet.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, j'aurais voulu voter contre, mais mon vote n'a pas été enregistré.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

De heren Van der Elst en Van In stellen volgende amendementen voor :

A. In dit artikel, na de woorden « door de Ministerraad of door de executieve van een gemeenschap of van een gewest », in te voegen, de woorden « of door de voorzitter van een der wetgevende vergaderingen wanneer ten minste één derde der leden erom verzoekt ».

B. In hetzelfde artikel, na de woorden « strekkende tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet of een decreet » in te voegen, de woorden « Of een door de Koning op grond van bij de wet toegekende bijzondere of buitengewone machten genomen besluit ».

A. A cet article, insérer après les mots « par le Conseil des ministres ou par l'exécutif d'une communauté ou d'une région » les mots « ou par le président de l'une des assemblées législatives lorsqu'un tiers des membres au moins en fait la demande ».

B. Au même article, insérer après les mots « et qui tendent à l'annulation, en tout ou en partie, d'une loi ou d'un décret », les mots « ou d'un arrêté pris par le Roi en vertu des pouvoirs spéciaux ou extraordinaires qui lui sont attribués par la loi ».

Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, heren ministers, geachte collega's, ik heb reeds de gelegenheid gehad tijdens mijn uiteenzetting in de algemene bespreking dit amendement toe te lichten. In feite gaat het over twee amendementen, namelijk een amendement A en een amendement B. Het amendement B heeft dezelfde draagwijdte als het amendement dat zopas werd verworpen. Het strekt ertoe ook de koninklijke besluiten, genomen op grond van een volmachtwet te onderwerpen aan de jurisprudentie van het Arbitragehof. Ik meen dat dit amendement is achterhaald door de stemming die werd uitgebracht bij het vorige amendement.

Onder littera A van mijn amendement bij artikel 1 wordt voorgesteld dat het recht van beroep op het Arbitragehof niet beperkt zou blijven, zoals thans het geval is in de tekst, tot de regering en de executieven, maar dat dit recht zou worden uitgebreid tot de voorzitters van de wetgevende vergaderingen, zijnde de Kamer, de Senaat en de raden en dit wanneer ten minste één derde van de leden erom verzoekt.

Het is uitermate belangrijk dat het recht om beroep aan te tekenen bij het Arbitragehof niet uitsluitend wordt voorbehouden aan de

uitvoerende macht, maar dat ook de wetgevende organen, die daar rechtstreeks bij betrokken zijn en er dus het grootste belang bij hebben, zich tot het Arbitragehof mogen wenden.

Belangrijk is ook, dat dit recht niet beperkt blijft tot de meerderheid, maar dat ook de minderheid, die evenzeer belang heeft bij het naleven van grondwettelijke en andere bepalingen in verband met de bevoegdheidsverdeling, de kans zou krijgen om van dit recht gebruik te maken. Men heeft de vrees uitgesproken dat dit aanleiding zou kunnen geven tot misbruiken. Ik meen van niet, want ik heb vastgesteld dat van het recht dat de minderheid heeft om de voorzitter van de Senaat te verzoeken het advies in te winnen van de Raad van State, wat een soortgelijk recht is, bij mijn weten maar éénmaal gebruik werd gemaakt. Dat bewijst wel dat de minderheid geen misbruik maakt van de rechten die haar werden toegekend.

Ik heb reeds gezegd dat wij hier zeer veel belang aan hechten en dat zelfs onze houding tegenover dit ontwerp zal worden bepaald door het lot dat ons amendement beschoren wordt. Ik meen dat in deze vergadering het inzicht is gegroeid dat ook de wetgevende colleges dit recht moeten krijgen en dat een consensus is gegroeid om dit recht niet uitsluitend aan de uitvoerende macht toe te kennen. Een eventuele betwisting zal waarschijnlijk hoofdzakelijk gaan over het toekennen van dit recht aan een minderheid.

In een ander amendement wordt gesproken van één zesde van de leden die het recht zouden krijgen beroep aan te tekenen bij het Arbitragehof. Wij zijn dan nog zeer bescheiden geweest wanneer wij het aantal leden op één derde bepaalden. Ik meen dat dit een zeer redelijk voorstel is en hoop dat het zal worden aangenomen. (Applaus op de banken van de Volksunie en op de socialistische banken.)

De Voorzitter. — Voor de goede gang van zaken nog even dit.

U hebt het amendement gehoord van de heren Van der Elst en Van In, waarin sprake is van één derde van de leden die een beroep bij het Arbitragehof mogen aantekenen.

Dans un amendement de MM. Serge Moureaux et Lepaffe, il est question de la moitié des membres.

Het amendement van de heer Egelmeers nochtans, spreekt van één zesde van de leden.

Ik meen dat wij het debat dus moeten verruimen en ons niet mogen beperken tot de behandeling van het amendement van de heren Van der Elst en Van In.

Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, geachte leden van de regering, geachte collega's, ik heb gisteren bij de algemene bespreking aangekondigd, dat wij alle nieuwe amendementen die zouden worden ingediend tijdens de openbare vergadering zouden onderzoeken op hun waarde, zonder ons af te vragen vanwaar of van wie ze komen. Wij hebben dat ook gedaan met diverse amendementen die ertoe strekken aan de parlementaire assemblees het recht te geven een beroep te doen op het Arbitragehof. We hebben de materiële tijd niet gehad om zelf subamendementen op de bestaande amendementen in te dienen, omdat we de bespreking van in openbare vergadering ingediende amendementen slechts hebben kunnen houden gedurende de fractievergadering die tijdens de onderbreking heeft plaatsgehad.

Wij hebben vastgesteld, bij het onderzoek van de verschillende amendementen in verband met het recht van de parlementaire assemblees om beroep in te stellen bij het Arbitragehof, dat nogmaals twee begrippen met elkaar worden vermengd, namelijk het principieel recht van die assemblees om beroep in te stellen en de rechten van de minderheden. We zijn he. volkomen eens met een principiële mogelijkheid voor de parlementaire assemblees om beroep in te stellen, maar wij geloven niet dat dit door een minderheid mag gebeuren.

Vandaar dat wij een subamendement hebben voorbereid maar nog niet ingediend. We zullen zo dadelijk dit subamendement op het amendement van de heren Van der Elst en Van In indienen. Het is een subamendement in twee delen, namelijk een gedeelte in hooforde en een ander subsidiair gedeelte. Het eerste deel bestaat hierin, de door de heren Van der Elst en Van In voorgestelde toevoeging te beperken tot « of de voorzitter van een der wetgevende vergaderingen », zonder te specificeren aan welke voorwaarden binnen de assemblees moet worden voldaan om dit beroep in te stellen.

Ik meen dat aldus tegelijk de rechten van de meerderheid en van de minderheid zijn gewaarborgd, omdat de voorzitters ook de behouders zijn van de rechten van de minderheid en wij op die manier de functie van de voorzitter van een parlementaire vergadering valoriseren. We mogen niet overdrijven in het wantrouwen dat wij zouden hebben

tegenover onszelf en tegenover de voorzitters van de parlementaire assemblees.

Indien dit amendement niet wordt aanvaard, stellen we voor, in subsidiaire orde, in het amendement van de heren Van der Elst en Van In, en natuurlijk ook in andere amendementen die ter zake zijn ingediend, één derde te vervangen door twee derde. Op het eerste gezicht gaat het hier niet over de bescherming van de rechten van de minderheid, maar de rechten van de minderheid zijn meer beschermd door een meerderheid van twee derde dan door een gewone meerderheid. Het zou naar ons gevoelen, wat één derde, één zesde of één tiende betreft, niet in overeenstemming zijn met de geest van de regels die de werking van onze wetgevende vergadering bepalen dat een minderheid beroep zou kunnen instellen bij het Arbitragehof.

Om te vermijden dat het instellen van beroep mede zou worden geïnspireerd door overwegingen eigen aan een voorbijgaande politieke coalitie, bestaan eveneens bezwaren tegen de mogelijkheid van een wetgevende vergadering beroep in te stellen bij het Arbitragehof wanneer een gewone meerderheid van de leden erom verzoekt. Wanneer echter bij het Hof beroep kan worden ingesteld, indien twee derde van de leden daarom verzoeken, zijn niet alleen de rechten van de meerderheid gewaarborgd, maar ook die van de minderheid, omdat een voorbijgaande politieke coalitie met een meerderheid van twee derde zelden wordt bereikt. Een vereiste verhouding van twee op drie vormt eveneens een waarborg, indien dit nodig mocht blijken, dat een wetgevende vergadering beroep zou instellen over een wet of een decreet die door diezelfde vergadering zou zijn aangenomen.

Tenslotte wil ik er nog de aandacht op vestigen dat wanneer een van de amendementen in verband met de mogelijkheid voor de parlementaire assemblees om beroep in te stellen zou worden aangenomen, zulks impliceert dat buiten artikel 1 nog een achttal artikelen zouden moeten worden gewijzigd, onder andere artikel 3 over de ondertekening van een verzoekschrift en artikel 52 betreffende de taal waarin de akten en verklaringen moeten zijn opgesteld. In die wijziging moet ook worden voorzien wanneer een van de amendementen, onder meer, het onze of ons subsidiair amendement zou worden aangenomen.

Ons amendement in hoofddeel en ons subsidiair amendement dien ik nu in. Ik vraag de vergadering mij te verontschuldigen dat zulks niet eerder is gebeurd, maar u zult begrijpen dat wij tijd nodig hadden om in de fractie de amendementen die op artikel 1 van het ontwerp zijn ingediend, te bespreken, te meer omdat daarmee — behalve wat de rechten van de minderheden betreft — voor een deel tegemoet wordt gekomen aan vragen en zorgen die van in den beginne in onze fractie zijn gerezen. (*Applaus op de banken van de CVP.*)

M. le Président. — Voici le texte de l'amendement B présenté par MM. Serge Moureaux et Lepaffe:

B. Compléter cet article par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

« Elle statue de la même manière et dans les mêmes limites sur les recours introduits par les présidents de la Chambre et du Sénat, des conseils de communauté ou de région agissant au nom de ces assemblees lorsque la moitié des membres de celles-ci ou la moitié des membres des groupes linguistiques de la Chambre ou du Sénat, ou la moitié des membres de ces deux dernières assemblees domiciliés dans la Région bruxelloise en font la demande. »

B. Dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidende:

« Het Hof doet op dezelfde wijze en binnen dezelfde perken uitspraak op de beroepen ingesteld door de voorzitters van Kamer en Senaat, van de gemeenschapsraden of de gewestraden die namens deze assemblees optreden, wanneer de helft van hun leden, of de helft van de leden van de taalgroepen van de Kamer of de Senaat, of de helft van de in het Brusselse Gewest wonende leden van deze twee laatste assemblees daarom verzoeken. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, je rejoins entièrement les interventions de MM. Van der Elst et Gijs. Nous avons d'ailleurs déposé un amendement qui vise à permettre au législateur, lequel est le premier concerné dans cette matière, d'intervenir pour faire respecter son aire de compétence.

Je crois que c'est une erreur de réserver l'exclusivité des recours devant la Cour d'arbitrage à l'exécutif alors qu'il s'agit d'une matière où il convient de protéger l'aire de compétence du législateur. Plusieurs amendements tendent d'ailleurs à corriger cette erreur. A cet égard, je rejoins entièrement le président du groupe CVP qui a

déclaré qu'on se trouve là devant un problème différent de celui de la protection des minorités.

J'ajoute que c'est non seulement une erreur de fait, mais probablement une erreur de droit par rapport aux principes fondamentaux de la Constitution qui, je le rappelle, en son article 27, accorde l'initiative à chacune des trois branches du pouvoir législatif.

Il est singulier qu'au moment où il s'agit d'assurer la protection du législateur devant une juridiction aussi importante que la Cour d'arbitrage, deux des trois branches du pouvoir législatif soient privées du droit de demander cette protection.

Le gouvernement doit admettre que cette lacune est à combler dans le projet. Elle peut l'être par la voie d'un amendement comme le nôtre qui prévoyait qu'à la majorité ordinaire, une assemblee pouvait demander à son président d'introduire le recours. On peut également songer à la modalité d'une majorité qualifiée qui donne certaines garanties, modalité évoquée par le président du groupe CVP.

Si l'on souhaite, en plus, donner à la minorité un droit d'intervention, une discussion complémentaire devra être engagée entre nous.

Je me permettrai de faire une suggestion: Puisque nous n'avons pas encore tous les textes sous les yeux, nous pourrions peut-être laisser ce problème en suspens pendant quelques instants et attendre que les sénateurs disposent du texte des amendements du CVP. L'ensemble du gouvernement et de l'assemblee serait peut-être ensuite en mesure de se rallier à une formule et d'essayer de réaliser collectivement une œuvre législative satisfaisante. Si chacun d'entre nous pouvait être convaincu de la nécessité pour les assemblees de défendre leurs prérogatives propres, si cette idée pouvait faire l'unanimité entre nous, nous pourrions réserver ce point et tâcher de rédiger un texte qui rassemble le consensus de l'assemblee. C'est la suggestion que je désirais soumettre au Sénat. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, heren ministers, geachte collega's, wij hadden wel in die zin een amendement ingediend dat tot doel had een artikel 1bis in te voegen. Maar dat doet hier niets ter zake.

De Voorzitter. — Alvorens u verder het woord te verlenen, mijnheer Egelmeers, wil ik de Senaat de tekst mededelen van het amendement dat u samen met de heer Boel hebt ingediend en dat tot doel heeft een artikel 1bis in te laten, dat luidt:

« De beroepen als bedoeld in artikel 1 kunnen worden ingesteld:

a) Bij een verzoekschrift, ingediend in naam van de Ministerraad door de Eerste minister, in naam van de executieve van een gemeenschap of van een gewest, door de voorzitter van die executieve,

b) Bij collectief verzoekschrift ingediend door leden van de Wetgevende Kamers, van een gemeenschapsraad of van een gewestraad, voor zover hun aantal ten minste één zesde uitmaakt van het totaal aantal leden van de vergadering waartoe zij behoren of van de taalgroep waarvan zij in die vergadering deel uitmaken. »

« Les recours visés à l'article 1^{er} peuvent être introduits:

a) Par requête présentée, au nom du Conseil des ministres, par le Premier ministre, et au nom de l'exécutif d'une communauté ou d'une région, par le président de cet exécutif;

b) Par requête collective présentée par des membres des Chambres législatives, d'un conseil de communauté ou d'un conseil régional, à la condition qu'ils représentent au moins un sixième du total des membres de l'assemblée dont ils font partie ou du groupe linguistique de cette assemblée auquel ils appartiennent. »

De heer Egelmeers heeft opnieuw het woord.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben deze voormiddag hier getracht te bewijzen waarom beroep tot vernietiging moet kunnen worden ingediend op verzoek van een minderheid.

Uit de repliek van minister Dehaene heb ik begrepen dat het volgens de regering voldoende is dat de minderheid het recht heeft uitleg te vragen omtrent de interpretatie.

Mijnheer de minister, ik vestig er uw aandacht op dat het individuele recht op bescherming van de minderheid gewaarborgd is. Dat heeft niets te maken met de vaststelling dat er een bevoegdheidsoverschrijding is ten aanzien van een decreet of een wet. Daarvoor hebben wij deze bespreking niet nodig.

Het is echter wel belangrijk dat een significatieve minderheid de mogelijkheid wordt geboden om een verzoekschrift in te dienen. Ik weet dat wij het verst gaan in onze voorstellen. Wij beperken ons tot één zesde van het aantal leden tegenover de heer Van der Elst die spreekt over één derde. Nu wordt zelfs over twee derde gesproken, wat geen minderheid meer is.

Er moeten de nodige waarborgen worden geboden dat een betekenisvolle minderheid een collectief verzoekschrift kan indienen. Dat is het verschil met het individuele recht op bescherming van de minderheden.

In de commissie hebben wij getracht een consensus daarover te bereiken. Het is niet onze schuld dat dit niet gelukt is. Wij stellen alleen vast dat de voorliggende tekst er niet over spreekt.

Ik meen voldoende te hebben verantwoord waarom onze fractie van oordeel is dat op verzoek van een betekenisvolle minderheid, namelijk één zesde van de leden, beroep kan worden ingesteld. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand, rapporteur.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, je voudrais apporter une information concernant le vote de la commission, laquelle a rejeté les amendements qui avaient déjà été déposés dans ce sens par MM. Egemeers et Boel.

Il convient de souligner que la commission a recouru à plusieurs arguments pour rejeter ces amendements, d'abord ceux qui ont été invoqués par les ministres tout à l'heure, ensuite d'autres qui n'ont pas été rappelés dans le débat en séance publique.

Certains commissaires ont fait valoir qu'il fallait redouter que, si une minorité de l'assemblée pouvait saisir la Cour d'arbitrage, il se produise une multiplication des recours, de nature purement politique, à l'encontre des normes arrêtées par une autre assemblée et que cela finisse par porter atteinte à l'autorité de ces normes dans l'esprit du public.

Autre objection, qui se rapporte aux amendements qui seraient proposés par le CVP: on a fait valoir qu'il serait dangereux qu'une assemblée, votant à une majorité de plus des deux tiers, contraigne en quelque sorte son président à introduire un recours devant une Cour d'arbitrage, qui se trouvera ainsi liée par l'expression majoritaire, même qualifiée, d'une assemblée législative qui affirmerait que telle ou telle norme a été arrêtée par une autre assemblée et qui a dépassé les compétences qui lui sont réservées.

L'autorité de la Cour d'arbitrage mais aussi celle des assemblées pourrait être atteinte si des recours survenaient, après des débats et des votes à une majorité qualifiée, pour faire admettre qu'une loi constitutionnelle a été violée.

De heer Gijs. — Mijnheer Lallemand, denkt u dat het mogelijk is dat een executieve een beroep zal instellen bij het Arbitragehof zonder hierover een debat te hebben gevoerd in de raad?

U maakt een theoretisch onderscheid tussen de executieven en de raden. Ik kan me moeilijk voorstellen dat een executieve een beroep zou instellen tegen een eventuele bevoegdheidsoverschrijding door een andere wetgever zonder een voorafgaande politieke discussie in de raad. Het onderscheid werd in de commissie inderdaad gebruikt als argument, maar het argument is theoretisch. In de commissie werd hoofdzakelijk gesproken over de rechten van de minderheden en minder over het principiële recht van de assemblées om een beroep in te stellen bij het Arbitragehof. Ik leg dit voor ter overweging. Wij hebben allen goed gelezen wat hierover in het verslag werd gezegd. Het onderscheid is theoretisch, want in werkelijkheid zal men moeilijk een debat kunnen vermijden, in of buiten de wetgevende vergaderingen, over de aangelegenheden die zullen worden overgezonden aan het Arbitragehof.

M. Lallemand. — C'est une question d'appréciation; vous pouvez évidemment être d'un autre avis. Il faut, en tout cas, être sensible à cet argument invoqué en commission. Je voudrais le rappeler. Il est très différent de celui opposé à l'encontre des amendements de M. Egemeers. En effet, le recours d'une minorité n'a pas le même impact que celui d'une majorité.

Il appartient au Sénat d'apprécier si, effectivement, l'objection formulée par la commission est purement théorique et s'il vaut mieux admettre le débat public dans le Parlement et les conseils sur la légitimité d'un recours à la Cour d'arbitrage. C'est une question d'appréciation.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vanderpoorten.

De heer Vanderpoorten. — Ik wil de ministers en de verslaggevers vragen of het in de geest van het amendement van de heren Van der Elst en Van In mogelijk zou zijn dat de minderheid van een wetgevende vergadering verhaal aantekent bij het Arbitragehof tegen een eigen wet of decreet.

De heer Van In. — Dit is louter theoretisch.

De heer Vanderpoorten. — In het verslag staat het echter anders. Indien u zegt dat dit een louter theoretisch onderscheid is, dan antwoordt u mij in theorie. Ik stel echter een vraag over de praktijk. Mag dat soms niet meer?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, men kan twee aspecten onderscheiden in de voorliggende problematiek. Vooreerst is er de principiële vraag of men de mogelijkheid tot het instellen van een beroep enkel en alleen overlaat aan de uitvoerende macht of ook aan de wetgevende vergaderingen. Ten tweede, kan men vragen of het instellen van een beroep bij het Arbitragehof ook kan gebeuren op initiatief van de minderheid in een wetgevende vergadering. Deze twee zaken moet men duidelijk onderscheiden.

De regering heeft steeds begrip gehad voor de vraag om ook vanuit de wetgevende instanties de mogelijkheid tot het instellen van een beroep toe te laten. Men mag dit echter niet stellen in termen van bescherming van de minderheden. Het gaat hier niet zozeer om de bescherming van de minderheden in hun eigen instellingen, maar eerder om de bescherming van de bevoegdheden van de ene instelling ten opzichte van de andere. Een eventueel beroep moet dus worden ingesteld namens de instelling en niet namens een eventuele minderheid die moet worden beschermd. Dit is meteen ook een rechtstreeks antwoord op de vraag van de heer Vanderpoorten. In theorie — en dit wordt in het verslag gesteld — is het mogelijk dat een executieve of een regering een beroep tot nietigverklaring indient tegen een decreet of een wet van zijn eigen assemblée. In de praktijk is dit moeilijk denkbaar.

De tekst zoals hij is gesteld laat dit dus toe en als men dit principe a fortiori doortrekt tot een minderheid, dan is het mogelijk dat een minderheid een beroep tot nietigverklaring van een decreet of wet van zijn eigen instelling indient. Wanneer men dit probleem stelt tegen de achtergrond van de bescherming van minderheden — en dit is de uitdrukkelijke stelling van de regering, institutioneel gezien —, dan wordt deze problematiek verkeerd gesteld. In artikel 1 gaat het om de bescherming van een instelling die in haar bevoegdheid zou kunnen worden aangetast door een andere instelling en die als instelling moet kunnen optreden.

Alvorens op het eerste aspect, het principiële, in te gaan wil ik even op de argumenten van de heer Van der Elst antwoorden wanneer hij verwijst naar de Raad van State. Mag ik opmerken dat het in dergelijk geval gaat om adviezen aangevraagd door de eigen instelling over ontwerpen of voorstellen en niet om ontwerpen of wetten of decreten van andere instellingen. In zulk geval lijkt de problematiek mij enigszins anders, want dan kan het inderdaad om de bescherming van de minderheid gaan binnen de eigen instelling.

De vraag of een assemblée van gewesten, gemeenschappen of een nationale assemblée kan optreden moet volgens mij in alle objectiviteit worden bekeken. De commissie, en de rapporteurs zullen mij hierbij niet tegenspreken, heeft dit probleem van alle kanten bekeken. Uiteindelijk heeft de commissie zich niet zozeer met de principiële stelling beziggehouden om dit recht aan het Parlement te ontfangen, maar meer met het aspect bescherming van een minderheid. De commissie heeft niet principieel gesteld dat een beroep door een assemblée niet kon, maar eerder rekening gehouden met de typische Belgische situatie, namelijk de tweeledigheid waardoor een instelling optreedt ten opzichte van een andere om communautaire redenen en vervolgens de overweging — waaraan hier ook gisteren door de heer Wathelot werd herinnerd — dat sommige parlementsleden tegelijkertijd lid zijn van twee instellingen. Deze overwegingen hebben dus in de commissie doorgewogen. De Senaat moet nu overwegen of de praktische bezwaren die in de commissie doorwogen belangrijk genoeg zijn om het mechanisme niet op gang te laten brengen door de wetgevende instantie. Wil men van het standpunt van de commissie toch afwijken, dan lijkt mij de formule van de voorzitter die dan weliswaar een grote verantwoordelijkheid draagt en die na de vergadering te hebben gehoord een beslissing neemt, misschien de beste formule om het

publieke debat dat de heer Lallemand vreesde tot een minimum terug te brengen. In dergelijk geval is dan ook een zekere sereniteit gewaarborgd.

Samenvattend kan ik zeggen dat vanuit regeringsstandpunt een minderheidsproblematiek hier niet aan de orde is. Wat de principiële problematiek betreft, meen ik dat deze keuze in eerste instantie aan het Parlement moet worden overgelaten. Wil het Parlement een nieuw principe aanvaarden of wil het zich eerder aansluiten bij de praktische bezwaren van de commissie en de stelling van de commissie dat in de Belgische context de bezwaren groter zijn dan het voordeel van het principe? Wanneer het Parlement toch het principe aanvaardt, dan lijkt mij de formule van het optreden van de voorzitter namens de instelling de beste.

De Voorzitter. — Mag ik de Senaat vragen kennis te nemen van de tekst van het amendement van de heer Van der Elst dat ons uitgangspunt was. Het amendement van de heer Gijs stelt voor na de woorden «de minister» de woorden «of door de voorzitter van één der wetgevende vergaderingen» in te voegen. De tekst van de heer Gijs stelt geen bijkomende voorwaarde. Het amendement van de heer Van der Elst stelt als voorwaarde «dat ten minste een derde van de leden erom verzoekt». Het amendement van de heer Moureaux spreekt van de helft.

M. Moureaux dit la moitié. Er is een subsidiair amendement, ook van de heer Gijs, die zegt twee derde. Dan is er nog het amendement dat in uw dossier artikel 1bis wordt genoemd, wat in feite neerkomt op één zesde.

Er is dus een zesde, een derde, de helft en twee derde.

Ik stel voor eerst te stemmen over het amendement van de heer Gijs, dat gaat over het principe.

Het woord is aan mevrouw Herman, rapporteur.

Mevrouw Herman-Michielsens, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, heren ministers, dames en heren, indien wordt ingegaan op de amendementen die werden ingediend, wat gebeurt er dan met het tweekamerstelsel, zolang dat nog bestaat?

Mag de voorzitter van de Kamer dat doen, zelfs als de Senaat niet reageert, en vice versa?

De Voorzitter. — Mevrouw, ik lees in de tekst van de heer Gijs, en hij zal mij corrigeren als ik het verkeerd begrijp, dat het gaat om de voorzitter van een van de wetgevende vergaderingen. Dat is de bedoeling dacht ik. Op het ogenblik zijn er vijf wetgevende vergaderingen. Misschien zullen er morgen maar twee zijn, maar dat weet ik niet.

Het woord is aan de heer Vanderpoorten.

De heer Vanderpoorten. — Mijnheer de Voorzitter, de opmerking van mevrouw Herman is toch zeer pertinent. Die opmerking wijst erop dat wanneer een wet wordt aangenomen, dit gebeurt door de drie takken van de wetgevende macht, de Kamer, de Senaat, om nog niet te spreken van de derde tak.

Zou de voorzitter van een van die drie takken verhaal kunnen instellen zonder akkoord van de voorzitter van de andere takken? Daar gaat het om.

Namens mijn fractie ga ik volledig akkoord met uw voorstel eerst te stemmen over het amendement van de heer Gijs, dat alle andere percentages zou uitwissen.

De Voorzitter. — Niet noodzakelijk.

Het kan zijn dat er daarna nog wordt gestemd over een bijkomende voorwaarde.

Ik begrijp de heer Van der Elst zeer goed, en ook de heer Egelmeers zal waarschijnlijk zijn voorstel voor een zesde handhaven. Daar kunnen wij dan later over stemmen.

Ik was van oordeel dat wij nu eerst over het principe zouden moeten stemmen.

Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, uw voorstel over de volgorde van stemmen heeft betrekking op de inhoud. Ik vestig uw aandacht erop dat ons voorstel het meest verstrekkend is.

Volgens de geplagenheden van dit huis, ook gevolgd in de commissie, hebben wij bijgevolg het recht te vragen dat er eerst over het meest verstrekkende voorstel wordt gestemd.

De Voorzitter. — Mijnheer Egelmeers, ik zat mij heel de tijd af te vragen welk amendement nu eigenlijk het meest verstrekkend is.

Ik meen dat wij best eerst over het principe stemmen. Ik ga met u akkoord om daarna te stemmen over de voorstellen voor een zesde, een derde, de helft en twee derde.

De heer Egelmeers. — Wat wij voorstellen gaat toch het verst.

De Voorzitter. — Daarom is uw amendement niet noodzakelijkerwijze het meest verstrekkend.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, volgens mij moeten wij bij de hoofdzaak blijven.

Net zoals tijdens de bespreking in de commissie gaat het hier om een minderheid. Dan rijzen de vragen: wat is een minderheid, hoe groot moet die minderheid zijn, enzovoort.

Het voorstel van de heer Gijs dat u hebt voorgelezen, gaat over een meerderheid.

De Voorzitter. — Neen, het gaat allereerst over het principe of de Wetgevende Kamers zelf een conflict aanhangig kunnen maken. Dat is de eerste vraag.

Daarna kan dan worden gestemd over een zesde, een derde, de helft of twee derde.

La parole est à M. Lallemand, rapporteur.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je regrette de devoir voter des textes que je n'ai pas vus. Cette discussion me paraît se faire dans l'improvisation.

Je me demande si la suggestion de M. Moureaux n'était pas la bonne et d'attendre de recevoir ces textes pour en avoir une vue très nette.

Ensuite, certains points n'ont pas encore été éclaircis. Je souhaiterais que le gouvernement donne avec précision son avis sur le problème soulevé par M. Vanderpoorten. Le Président de la Chambre des représentants peut-il, par exemple, introduire un recours pour un décret de la Communauté française ou de la Communauté flamande contre l'avis de son collègue le Président du Sénat? J'aimerais savoir exactement ce qu'il en pense.

M. le Président. — La parole est à M. Jacques Wathelet.

M. J. Wathelet. — Monsieur le Président, il me paraît difficile de discuter sur un amendement qu'on n'a même pas lu, comme vient de le rappeler M. Lallemand.

Je ne suis pas partisan de discuter un texte que je ne connais pas suffisamment et qui peut-être implique une série de questions. Je souhaiterais pouvoir interroger les auteurs de ce texte à propos duquel nous discutons maintenant et qui, peut-être, pourrait mettre en péril l'économie du projet. S'agit-il, par exemple, d'un recours du président ou de son assemblée? De deux choses l'une! Ou bien c'est le président qui intervient au nom de l'assemblée qu'il préside ou le président qui intervient *qualitate qua*? J'aimerais savoir quel choix je pourrais être amené à faire. Je suggère donc d'abonder dans le sens des avis émis il y a quelques instants par MM. Lallemand et Moureaux. Je crois qu'il n'y a pas péril en la demeure à 6 heures du soir. Nos travaux doivent se poursuivre aujourd'hui jusqu'à 19 heures environ, pour les reprendre demain matin. Ne pourrait-on réserver ce texte plutôt que d'improviser sur cet article premier qui est un article très important du projet?

M. le Président. — Je comprends la proposition de MM. Lallemand et Wathelet et je suggère d'attendre la distribution de ce texte pour en discuter; il est en ce moment même à la traduction et à l'impression. Il pourra nous être distribué dans quelques instants! (*Assentiment.*)

Ik meen de situatie als volgt te kunnen samenvatten, dat wij een amendement hebben besproken van de heer Gijs waarin het algemeen principe wordt vooropgesteld met daaraan toegevoegd, ofschoon het hier wel om afzonderlijke amendementen gaat, een reeks amendementen waarin, bijkomende voorwaarden worden bepaald die variëren van een zesde tot twee derde.

Van zodra het hoofdamendement van de heer Gijs is rondgedeeld, zullen wij daarover stemmen. Daarna zullen wij eventueel stemmen over de amendementen van de heer Egelmeers waarin sprake is van één zesde, van de heer Van der Elst die een derde voorstelt, de M.

Moureaux qui parle de la moitié en tenslotte eventueel over het subsidiair amendement van de heer Gijs die twee derde voorstelt.

Is de Senaat het ermee eens dat wij deze bespreking nu afsluiten en straks zullen overgaan tot de stemming? (*Instemming.*)

Bij artikel 1 werd dus eveneens een amendement ingediend door de heren Van der Elst en Van In waarvan het lot in feite reeds is beschoren door de stemming over het amendement van de heer Egelmeers, aangezien de inhoud vrijwel identiek is.

Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, beide amendementen hebben inderdaad dezelfde strekking. Toch moet ik u doen opmerken dat de heer Egelmeers in zijn amendement een bijkomende wijziging voorstelt aan dit artikel door *in fine* te bepalen: «Het Hof onderzoekt van ambtswege de geldigheidsbezwaren die niet door de partijen werden aangewend.» Aldus is de juiste draagwijdte van beide amendementen niet dezelfde en stel ik voor dat wij toch over mijn amendement zouden stemmen.

De Voorzitter. — Dan zullen wij nu stemmen over amendement B van de heren Van der Elst en Van In.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

114 membres sont présents.

114 leden zijn aanwezig.

85 votent non.

85 stemmen neen.

24 votent oui.

24 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Basecq, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Daems, C. De Clercq, T. Declercq, Decléry, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Delmotte, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, François, Gerits, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Mme Herman-Michielsens, MM. Hubin, Jandrain, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lutgen, Mainil, Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pécriaux, Edg. Peetermans, Mme Pétry, MM. Poulain, Pouillet, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont répondu oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boel, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussé, de Clippele, Mme De Pauw-Deveen, MM. Egelmeers, Geldolf, Lepaffe, Luyten, R. Maes, Marmenout, S. Moureaux, Op 't Eynde, P. Peeters, Trussart, Vandenhove, Van der Elst, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Gijs, Knuts, Seeuws et Vandezande.

De Voorzitter. — Mevrouw Van Puymbroeck en de heer Van Roye stellen volgend amendement voor :

Dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidende :

«Het doet op dezelfde wijze uitspraak ten aanzien van besluiten, vastgesteld uit hoofde van bijzondere of buitengewone machten.»

Compléter cet article par un second alinéa, rédigé comme suit :

«Elle statue de même à l'égard d'arrêtés pris en vertu de pouvoirs spéciaux ou extraordinaires.»

Het woord is aan mevrouw Van Puymbroeck.

Mevrouw Van Puymbroeck. — Mijnheer de Voorzitter, wij trekken dit amendement in.

De Voorzitter. — Het amendement is dus ingetrokken.

MM. Serge Moureaux et Lepaffe présentent l'amendement A que voici :

A. Compléter cet article par ce qui suit :

«ainsi que de la violation des règles de forme fixées par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui régissent l'exercice de ces compétences.»

A. Dit artikel aan te vullen als volgt :

«alsook wegens schending van de vormvoorschriften bepaald bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die de uitoefening van die bevoegdheden regelen.»

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, cet amendement reprend en fait la deuxième partie de celui introduit par nos collègues socialistes flamands, en l'isolant du problème des pouvoirs spéciaux. Celui-ci concerne le respect des formes prévues par les lois prises en application de la Constitution et relatives à la répartition des compétences entre les communautés et les régions.

Nous proposons dès lors d'ajouter à la fin de l'article premier la possibilité, pour la Cour d'arbitrage, d'annuler les normes prises en violation des règles de forme.

Je précise que le rapport fait assez longuement allusion à ce problème posé notamment par l'existence, dans la répartition des compétences, de certaines d'entre elles attribuées, par exemple, à l'Etat national sous la condition qu'elles soient exercées d'une certaine manière, notamment en tenant compte de l'avis des régions.

Il est indiqué dans le rapport qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, à proprement parler de compétences mais de modalités d'exercice qui échappent au contrôle de la Cour d'arbitrage. Cela veut dire que si une norme est prise en application des lois d'août 1980 mais en violation des modalités d'exercice, c'est-à-dire sans respecter les procédures d'avis obligatoires, la norme ne pourra être présentée devant la Cour d'arbitrage et annulée par elle. Il s'agit là, à l'évidence, d'une lacune assez grave puisque, par ce biais, on vide en réalité de tout contrôle et donc de toute substance, les garanties prévues dans les lois d'août 1980 pour ce qui regarde la répartition des compétences. Je dirais même qu'à mon avis, si l'on devait se prononcer positivement sur cette mesure qui, je le répète, vide une partie des lois d'août 1980 de leur substance en permettant impunément à certaines assemblées de ne pas respecter les modalités d'exercice de leurs compétences, on modifierait implicitement ces lois sans respecter les majorités spéciales en vertu desquelles elles ont été votées.

Le vote d'un article qui omettrait cette disposition essentielle requerrait, à mon sens, le recours à la majorité spéciale.

Je me permets dès lors d'insister sur le fait que cet amendement est indispensable pour respecter la lettre et l'esprit de la loi spéciale d'août 1980.

M. le Président. — L'article 1^{er} bis, dont M. Lallemand propose l'insertion, porte sur la même matière et est assez comparable.

Cet amendement est, en effet, ainsi libellé :

«Art. 1^{er} bis. Dans le délai prévu au § 1^{er} de l'article 2, les autorités visées à l'article 1^{er} peuvent intenter un recours devant la Cour pour violation par une loi ou un décret, d'une règle de forme imposée par une loi déterminant les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

Si le recours est fondé, la Cour prononce la suspension de la loi ou du décret jusqu'à ce qu'elle constate par un arrêt que les règles de forme prescrites ont été respectées.»

«Artikel 1 bis. Binnen de termijn bepaald in artikel 2, § 1, kunnen de autoriteiten bedoeld in artikel 1, bij het Hof een beroep instellen wegens schending door een wet of een decreet van een vormregel opgelegd door een wet tot vaststelling van de respectieve bevoegdheden van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

Indien het beroep gegrond is, schorst het Hof de wet of het decreet totdat het bij arrest vaststelt dat aan de voorgeschreven vormregels is voldaan.»

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, mes chers collègues, peut-être ne se rend-on pas suffisamment compte de ce qui a fait l'objet de nos délibérations en 1980.

Nous avons voulu, alors, répartir des compétences, mais, en ayant conscience de ce qu'il fallait maintenir une harmonie entre les différents pouvoirs et qu'il fallait, lorsqu'on réservait, dans certains cas, une compétence à l'un des pouvoirs, que celui-ci soit contraint de former sa décision avec la participation étroite d'un autre pouvoir. Il suffit pour s'en convaincre de relire les articles qui sont concernés par les règles de forme dont nous parlons. L'article 6, paragraphe 2, de la loi du 8 août 1980 par exemple, stipule que les exécutifs des régions devront se concerter notamment sur les dispositions relatives aux forêts situées sur le territoire de plus d'une région et aux nappes d'eau s'étendant sur plus d'une région.

L'article 6, paragraphe 3, prescrit une concertation associant les exécutifs des régions concernées et l'autorité nationale pour l'application des dispositions de la loi spéciale relative à la politique économique et ayant trait à la planification régionale et à l'initiative industrielle publique au niveau régional. Ceci vous montre l'importance des matières visées par ces règles de forme.

Aux termes de l'article 6, paragraphe 4, les exécutifs des régions seront associés à l'élaboration des règlements techniques à prendre par l'autorité nationale en matière d'eau potable. Ils seront, de même, associés aux mesures à prendre par l'autorité nationale pour le placement des chômeurs.

Dans un domaine différent, l'article 81 dispose que, dans les matières qui relèvent de la région, l'exécutif est associé aux négociations des accords internationaux, etc.

Je suis persuadé que le législateur de 1980, s'il avait été averti, à l'époque, de la position que prend aujourd'hui le Conseil d'Etat, à savoir que la violation de ces règles de forme n'est pas susceptible de justifier d'un recours devant la Cour d'arbitrage, aurait affirmé sans équivoque que de telles règles étaient en réalité des règles de compétence intriquées dans les compétences qui étaient réparties et qu'en tout état de cause, un contrôle juridictionnel devait être prévu.

La philosophie de la loi du 8 août 1980, c'était la répartition des compétences mais dans la collaboration des pouvoirs, et cette collaboration était considérée comme essentielle. Je doute fort qu'on eût accepté, à l'époque, l'idée qu'un pouvoir pourrait impunément refuser de se concerter, de s'associer, notamment dans les matières que je viens de citer, sans bouleverser l'équilibre des compétences qui avaient été ainsi distribuées.

C'est la raison pour laquelle l'amendement que nous déposons nous paraît essentiel. Il veille, en effet, à l'équilibre et à l'harmonie de la réforme de la loi d'août 1980.

Laisser la violation de cette harmonie sans sanction juridictionnelle est dangereuse.

Par ailleurs, les arguments invoqués par le Conseil d'Etat ne nous paraissent pas des arguments juridiques déterminants, et ce pour les raisons qui ont déjà été rappelées dans le rapport. Je ne citerai qu'un cas pour étayer mon jugement.

Pour expliquer pourquoi les règles de forme n'étaient pas des règles de compétence le Conseil d'Etat prend l'exemple suivant: les règles qui imposent à l'Etat central l'association et la concertation avec les régions, entre autres, ne sont pas des règles de compétence, puisque quand, par hypothèse, la Cour d'arbitrage annule la norme émanant d'un pouvoir qui n'aurait pas respecté les règles de forme, il appartiendra au même pouvoir de prendre la nouvelle norme. Cet argument n'est ni déterminant ni décisif.

En effet, dans un autre passage de son avis, le Conseil d'Etat a cité lui-même un cas où une règle de forme était une règle de compétence: Lorsque la loi du 8 août 1980 exige l'accord d'un autre pouvoir, il y a compétence liée et, dans ces conditions, la violation de la règle de forme entraîne nécessairement la compétence de la Cour d'arbitrage.

Il suffit de constater que, dans ce cas précis — lorsqu'une norme aura été prise sans respecter l'accord d'un autre pouvoir —, ce sera aussi le même pouvoir qui devra redébattre la norme. L'argument du Conseil d'Etat ne paraît pas adéquat.

De manière générale — et je me réfère à ce qui est dit dans le rapport à ce sujet —, ne pas donner une sanction aux règles de procédure qui imposent au pouvoir central l'association et la

concertation avec les régions, me paraît dénaturer fondamentalement l'équilibre établi par les lois d'août 1980. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Goossens.

M. Goossens. — Monsieur le Président, messieurs les ministres, chers collègues, à l'appui de l'amendement qui vient d'être déposé et reprenant les arguments que j'ai fait valoir en commission, je voudrais à mon tour souligner la grande importance des différentes procédures de consultation au sens large du terme, organisées par la loi d'août 1980, quelles qu'en soient les modalités.

Dans des domaines où les frontières des compétences sont souvent sinueuses, voire enchevêtrées, il importe que les autorités compétentes s'éclaircissent mutuellement et coordonnent leur action.

Lors des discussions de la loi du 8 août 1980, on a jugé essentielle l'utilisation de ces manières de procéder. Combien de fois n'a-t-on pas déclaré: La compétence dans tel ou tel domaine n'a certes pas été communautarisée ou régionalisée, mais on a prévu une intervention des communautés ou des régions qui leur permettra de faire entendre leur voix en vue d'assurer la protection des intérêts dont elles ont la charge?

Ces procédures répondent aussi à la philosophie profonde de la loi qui a entendu assurer, dans l'exercice de compétences autrefois confondues, une collaboration étroite des autorités entre lesquelles a été réparti le pouvoir, et ceci spécialement dans les cas où des interférences notables d'attributions se manifestent. Dans ces hypothèses, la présence de décisions préalablement négociées est une des conditions du bon fonctionnement des institutions.

Il n'y a pas lieu d'opposer, comme on tend à le faire, les quatre procédures qui ont été prévues car il existe entre elles des différences de degré et non de nature. Elles reposent toutes sur l'idée commune de l'intervention, dans le processus décisionnel, d'une autorité distincte de celle qui prend elle-même la décision. Or, conférer un pouvoir d'intervention, c'est attribuer une compétence. Selon les cas, on est allé plus ou moins loin dans cette voie en fonction des circonstances, mais l'intervention est toujours prévue, avec des modalités variables certes, mais dans le même esprit.

On nous a dit, en commission, qu'à l'exception de la première, c'est-à-dire ce qu'on appelle l'accord, les notions utilisées ne sont pas claires ou, tout au moins, ne sont pas opérationnelles et ne peuvent dès lors servir de base à un contrôle juridictionnel. Cet argument ne me paraît pas décisif. Certes, les notions en cause sont, comme beaucoup d'autres notions juridiques, sujettes à l'interprétation et elles doivent être mises en œuvre selon certaines techniques juridiques, mais elles sont toutefois suffisamment élaborées au départ pour servir de base à la jurisprudence et à la doctrine en fournissant à celles-ci les éléments nécessaires à cette élaboration. Ce sera précisément l'occasion d'assurer cette élaboration par le mécanisme d'intervention de la Cour d'arbitrage si celle-ci est chargée de se prononcer sur ces violations de forme.

Examinons successivement les quatre procédures.

La première: l'accord. Il s'agit d'une participation de deux ou de plusieurs autorités à la décision sur un plan de stricte égalité. Je ne m'étendrai pas sur ce point qui ne donne pas lieu à controverse puisqu'il y a unanimité pour admettre que la compétence de la Cour est ouverte.

Passons au procédé suivant, celui de l'association. Il ne s'agit plus ici de l'accord, on s'en rapproche néanmoins. Les associés participent à la décision ou, tout au moins, à son élaboration et en partagent la responsabilité. Quand on est associé à quelqu'un, on lui est, dans une certaine mesure, lié. Quand on est associé à une tâche, on en est solidaire. Même s'ils ont une position différente, les associés sont toujours, dans une certaine mesure, des coauteurs. Donc, les uns et les autres participent.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Permettez-moi de vous interrompre pour vous indiquer que je comprends la démonstration à laquelle vous vous livrez et qui figure au rapport.

La notion d'association est reprise dans la loi spéciale, notamment pour l'association aux négociations internationales. La région est, dans certains cas, associée à la négociation internationale pour les matières de sa compétence.

Vous dites que l'association engendre une responsabilité commune, mais je crois que c'est tout à fait inexact. Ce n'est pas parce qu'on est associé à une négociation internationale, en tant que région par exemple, comme l'est un département technique par rapport au ministre des Affaires étrangères, qu'on porte une responsabilité internationale dans la décision qui a été prise. La région n'ayant pas de personnalité juridique internationale, ne porte pas de responsabilité internationale à la suite de l'association au processus de négociation dans la convention internationale.

Cela prouve le caractère extrêmement flou de ces notions.

M. Goossens. — Je vais répondre à ce point particulier, monsieur le Vice-Premier ministre.

Dans les hypothèses auxquelles vous faites allusion, il y a une association à la procédure de préparation, ce qui n'implique pas nécessairement, mais la question mériterait d'être examinée de plus près, association à la décision.

Or, je ne prétends pas que chaque fois qu'une procédure d'association est prévue, à quelque niveau que ce soit, il y aura nécessairement une question de compétence posée. Il appartiendra précisément à la Cour d'apprécier dans chaque cas d'espèce si l'association, dans les conditions où elle a été aménagée par le texte organique, donne lieu à une intervention dans la compétence décisionnelle. Je me prononce ici uniquement sur l'association dans son principe même, ce qui n'exclut pas des modalités différentes.

Le procédé suivant est la concertation, qui représente moins que l'association mais davantage que l'avis. Elle suppose un échange d'idées, d'information de points de vues entre les autorités, un certain dialogue et, dans une certaine mesure, un partage d'attributions et, éventuellement, de responsabilités dont on peut apprécier dans chaque cas la portée. Ce qui me paraît toutefois essentiel, c'est que la Cour puisse être amenée à l'apprécier, quitte à considérer dans certains cas que la règle est une simple règle de procédure et non de compétence. Au moins la Cour aura-t-elle l'occasion de se prononcer, ce qui n'est pas le cas lorsque lui est déniée, dès le départ, la possibilité d'intervenir.

Dernier procédé: la consultation, qui se trouve au bas de l'échelle, la demande d'avis; ce procédé n'est pas aussi important que les précédents mais ce n'est pas pour autant le néant.

Certes, l'autorité consultante n'est pas liée par l'avis qu'elle doit demander; elle est tenue néanmoins de le prendre en considération, c'est-à-dire de l'examiner, d'en rechercher la pertinence et le bien-fondé avant de décider et, par là, est susceptible de subir son influence.

La décision prise après consultation peut parfois être autre qu'elle n'aurait été sans cette consultation. C'est dans cette perspective de changement possible que la consultation doit être normalement conçue. Une consultation opérée avec l'intention à priori, de ne pas tenir compte de l'avis, avant même d'en avoir eu connaissance, ne serait qu'une apparence de consultation.

Je voudrais rappeler, à cet égard, que le Conseil d'Etat, en dépit de la position qu'il a prise en la matière, a, dans d'autres circonstances, annulé des décisions prises par des autorités collégiales auxquelles participaient des personnes ou des groupes qui, légalement, ne devaient pas s'y trouver, en considérant l'influence que pouvaient avoir exercée ces personnes ou ces groupes sur la décision.

En conséquence, on peut considérer que dans les trois hypothèses autres que celle de l'accord, l'autorité associée, en concertation ou consultée ajoute, par l'influence qu'elle exerce ou peut exercer, un élément de compétence, quoique à des degrés divers.

A notre avis, les règles instituées par la loi spéciale sont seules à prendre en considération car elles se rapportent seules à la compétence dont la Cour d'arbitrage a à connaître.

Dans ces limites, il paraît essentiel que cette Cour puisse connaître des violations des règles de forme. S'il n'en était pas ainsi, une bonne partie de la loi de répartition des compétences entre l'Etat, les communautés et les régions, risquerait d'être dépourvue de sanction et, dans cette mesure, vidée de son contenu.

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, j'ai déjà eu l'occasion, lors de la réponse que j'ai donnée à divers intervenants à la fin de la discussion générale, d'aborder ce problème des règles de forme. Je pourrai donc maintenant être extrêmement bref.

Le gouvernement a suivi l'avis du Conseil d'Etat. Ce dernier réaffirme une chose, qui était d'ailleurs bien évidente, à savoir que seule la violation d'une règle de compétence — et non la violation de toute autre forme de règle qui ne serait pas une règle de compétence — justifie l'intervention de la Cour d'arbitrage. Ne pourrait être soumis à la censure de la Cour, aucun autre type d'infraction à la constitutionnalité et à la légalité que la violation de la répartition des compétences.

Mme Pétry. — Ne pourriez-vous donner un exemple pratique?

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Notamment, ne seront pas soumises à la censure de la Cour d'arbitrage, parce qu'il ne s'agit pas d'une répartition de compétences, ce que le Conseil d'Etat appelle « les règles de forme ». En d'autres termes, le Conseil d'Etat dit: Il s'agit de vérifier la répartition des compétences, par voie de requête en annulation, par exemple, et non de sanctionner la violation des formes essentielles ou prescrites à peine de nullité, selon l'expression généralement utilisée dans sa jurisprudence.

Parmi ces règles de forme — le Conseil d'Etat ne l'a pas dit, mais je l'ajoute —, on ne trouve pas seulement celles qui sont prévues dans la loi du 8 août 1980, mais aussi des règles de forme à respecter dans l'élaboration de la norme, du décret ou de la loi. A un stade quelconque du processus qui conduit à l'élaboration de la loi ou d'un décret, il peut arriver qu'une forme n'a pas été respectée. Si on suit l'avis du Conseil d'Etat, comme le propose le gouvernement, la Cour d'arbitrage n'aura pas à s'interroger sur le point de savoir si, à l'intérieur du processus législatif, la loi ou le décret — pour autant qu'il s'agisse d'une loi votée par les deux Chambres, sanctionnée par le Roi et publiée au *Moniteur*, ou d'un décret voté par le conseil communautaire ou le conseil régional compétent, sanctionné et promulgué par l'exécutif de la communauté ou de la région et publié au *Moniteur* — a respecté un certain nombre de règles de forme prescrites par la législation ou par le processus législatif normal prévu dans la Constitution.

Sinon, pourraient être invoquées toute une série d'irrégularités internes, du genre de celles auxquelles il est fait allusion régulièrement dans nos assemblées lorsqu'on affirme: « Le président n'a pas respecté le règlement; la minorité ne s'est pas exprimée comme elle aurait dû pouvoir le faire ou tel organe qui aurait dû être consulté en vertu de la législation ne l'a pas été... »

C'est un premier type de règles de forme qui ne relèvent pas de l'appréciation de la Cour.

Parmi les règles non répartitrices de compétences, suivant la loi du 8 août, le Conseil d'Etat en découvre une qui peut être à la fois de forme et de compétence. Lorsqu'il ne s'agit pas de demander l'avis, de consulter, d'avoir une concertation avec un autre organe ou une autre institution, mais que la loi prévoit l'accord de cette autre institution pour prendre une norme, on se trouve devant ce que le Conseil d'Etat appelle la compétence liée. Comme il y a codécision, il y a compétence de l'un et de l'autre. Si l'on n'a pas respecté la règle de l'avis conforme, si l'on n'a pas suivi l'avis qu'on était censé suivre, on n'a pas porté atteinte à cette codécision, mais à une règle de compétence, dit le Conseil d'Etat. Toutes les autres règles prévues pour « modaliser » l'exercice de la compétence — vous avez eu raison de parler des modalités d'exercice de la compétence — des institutions communautaires et régionales en particulier, sont des règles de forme, dit le Conseil d'Etat, et il n'y a pas lieu de fonder sur leur non-respect des recours en annulation devant la Cour d'arbitrage.

Les arguments qui ont été donnés pour confirmer ce point de vue sont notamment les suivants.

Lorsqu'on a conçu les lois des 8 et 9 août 1980, on a voulu attribuer purement et simplement certaines compétences aux communautés et aux régions. Ensuite, on leur a accordé des parties de compétence partout où on leur a fourni l'occasion de s'exprimer par la voie d'une procédure dans l'élaboration d'une décision par le législateur national ou par le gouvernement central.

Il me paraît extrêmement dangereux de voir les choses de cette façon. En effet, en matière de compétence et surtout à partir du moment où elles seront confiées à un contrôle juridictionnel, la situation doit être claire. Une compétence est ou n'est pas.

Par ailleurs, s'il est vrai que ces règles ne seront pas sanctionnées juridictionnellement, si compétence n'est pas donnée à la Cour d'arbitrage pour en connaître, il existe des dizaines de règles d'organisation des pouvoirs de l'Etat qui ne connaissent pas de sanction juridictionnelle. Ainsi en est-il de toutes les règles relatives à l'organisation des compétences de l'Etat, au rôle du Parlement, aux relations entre le Parlement et le gouvernement. Elles ne connaissent

que les sanctions politiques par l'exercice de la responsabilité politique qui pourra, dans le cas d'espèce, s'exercer, soit devant l'assemblée parlementaire nationale, soit devant les assemblées communautaires et régionales.

Pour moi, l'un des éléments les plus difficiles à admettre dans la thèse de ceux qui plaident que ces règles de forme doivent aussi être considérées comme des règles de compétence, et donc pouvoir faire l'objet de recours devant la Cour d'arbitrage, c'est le mode de preuve du fait qu'il y a eu violation de ces règles qu'ils appellent « de compétence ».

L'exposé que vient de faire M. Goossens à la tribune, ainsi que celui qu'il a développé en commission et que relate le rapport, me convainquent encore davantage de la difficulté de la preuve en cette matière. Non pas que M. Goossens n'ait pas exposé cette matière aussi clairement que possible, mais parce qu'en l'exposant, avec la science qui est la sienne, c'est-à-dire le mieux du monde, il a fait, par là même, la démonstration qu'il est impossible d'être absolument précis.

En effet, la distinction entre les notions de consultation, d'avis, de concertation, d'association, montre bien qu'on a voulu, dans ces matières, créer des règles de nature politique et non de caractère strictement juridique, donc des règles de forme et non de compétence.

Prenons un exemple.

M. Goossens vient de définir la concertation par le dialogue et l'échange de vues, tandis que l'avis ou la consultation n'impliquent pas le dialogue.

S' imagine-t-on un seul instant quelles difficultés de preuve vont apparaître devant la Cour d'arbitrage lorsqu'il s'agira de reconstituer des situations dont chacun d'entre nous, qui a l'expérience des affaires de l'Etat, sait que ce sont des réunions et des contacts de nature politique qui les fondent : consultation, avis, concertation, etc.

En matière de compétences, il s'agit de bien autre chose. Ou bien, une norme écrite est prise en dehors des compétences attribuées à la région, à la communauté ou à l'Etat central, ou bien elle ne l'est pas. On se trouve dans un « flou » total lorsqu'il s'agit de ces notions d'avis, de consultation ou de concertation; elles impliquent une collaboration, une sorte de *good will*, mais elles ne peuvent être établies de façon précise sur le plan juridique.

Mme Pétry. — Monsieur le ministre, permettez-moi de vous dire que des comités de concertation sont prévus. Si, par exemple — ne nous voilons pas la face car des cas nombreux se présentent — un président d'un exécutif communautaire ou régional, conformément au droit que lui donnent les lois d'août 1980, écrit à qui de droit pour demander la concertation et n'obtient pas de réponse, on peut considérer que ladite concertation est « en l'air ».

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — C'est un cas extrême !

Mme Pétry. — De tels cas peuvent se présenter tous les jours !

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Si, par contre, on dit qu'on a demandé un avis, y a-t-il eu pour autant concertation ? Si la réponse est négative, c'est qu'il n'y a pas eu réellement concertation par manque de dialogue et d'échanges constructifs.

Mme Pétry. — C'est là un autre cas.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Vous deviez donc procéder à une concertation et vous avez procédé seulement à une consultation. On sait combien ce problème est peu clair. Et vous voudriez fonder là-dessus un recours en annulation de normes législatives. Cela me paraît abusif et difficile à admettre.

Monsieur le Président, mesdames, messieurs, le gouvernement souhaite s'en tenir dans cette matière à l'essentiel, à savoir la violation des règles de compétence. Il ne souhaite pas entrer dans la voie visée par l'amendement de M. Moureaux, ni même dans celle de l'amendement, pourtant beaucoup plus modéré, de M. Lallemand qui propose seulement une suspension et non pas une annulation de la norme.

Nous croyons que la Cour d'arbitrage aura déjà beaucoup à faire et que sa tâche sera essentielle : établir la répartition claire des compétences. On risquerait de rater l'objectif définitif et fondamental, en lui donnant aussi à traiter ce qui est dénommé « règles de forme ». Tout le monde sait que ces règles-là résultent aussi d'un stade très

provisoire et, en tout cas, fort inachevé de la réforme de l'Etat. Fondons-nous sur l'essentiel : nous aurons déjà réalisé le principal. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand, rapporteur.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, les arguments ont été longuement développés. Mais je n'admets pas qu'on dise que le flou ou l'inconsistance d'une notion suffit à en écarter l'examen. Ce n'est pas sérieux.

De nombreuses notions juridiques sont floues et incertaines mais précisément la jurisprudence leur donne consistance.

La Cour d'arbitrage, dans ce genre de problèmes, pourrait définir les procédures, les contrôler, éviter qu'une des réformes fondamentales d'août 1980 qui a voulu que le traitement de certaines matières soit assuré par une interpénétration de différents pouvoirs, soit anéantie par la mauvaise volonté d'un de ces pouvoirs.

Tous les mois, nous connaissons des problèmes en cette matière. On sait qu'il existe entre les communautés et le gouvernement central des concertations qui ne se réalisent pas et cela parce qu'on sait qu'il n'y aura pas de sanction. C'est ce qu'il faudrait précisément éviter.

La leçon à en tirer, c'est que désormais, dans la réforme de l'Etat, il ne faut plus envisager ce type de concertation, d'association tel qu'il a été prévu par les lois d'août 1980. A l'époque, on a cru qu'il y aurait des sanctions au refus de se concerter, au refus d'associer les pouvoirs.

Si on veut se passer de sanction juridictionnelle, il vaut mieux, à l'avenir, lors des réformes des institutions, séparer beaucoup plus radicalement les compétences et ne plus se fonder sur des illusions, sur des apparences comme le sont aujourd'hui certaines dispositions, de la loi du 8 août 1980 et qui sont trop souvent des mots qui ne veulent plus rien dire.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de MM. Serge Moureaux et Lepaffe.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heren Serge Moureaux et Lepaffe.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

114 membres sont présents.

114 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Boel, Bossicart, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Daems, Dalem, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, T. Declercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, François, Geldolf, Gerits, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Herman-Michielsens, MM. Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Marmenout, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Poma, Poulet, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborgh, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Delmotte, Eicher, Jandrain, Lallemand, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, Mme Pétry, MM. Poulain, Trussart et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Gijs, Goossens, Knuts, Seeuws et Vandezande.

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons maintenant nous prononcer sur l'amendement de M. Lallemand tendant à insérer un article 1^{er} bis nouveau.

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, avant de passer au vote, j'aimerais poser une question à M. le Vice-Premier ministre.

Peut-on déduire de son intervention que ce sera à la Cour d'arbitrage qu'il appartiendra d'apprécier si le non-respect des règles de forme fixées par la loi du 8 août 1980 est à ce point lié à la compétence que cette méconnaissance fait tomber lesdites violations dans le champ d'application de l'article 107^{ter} de la Constitution? Est-ce bien là le sens de sa réponse?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — La Cour d'arbitrage appréciera, bien entendu, sa compétence. Sur le point qui vient d'être débattu, elle le fera à la lumière de l'avis du Conseil d'Etat.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Lallemand.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Lallemand.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

113 membres sont présents.

113 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

13 votent oui.

13 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Bossicart, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Daems, Dalem, De Baere, De Bremaeker, Debussère, T. Declercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Devean, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Egelmeeers, François, Geldolf, Gerits, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Herman-Michielsens, MM. Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Marmenout, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poma, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Delmotte, Eicher, Jandrain, Lallemand, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, Mme Pétry, MM. Poulain, Pouillet, Trussart et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. de Bruyne, Goossens, Knuts, Seeuws et Vandezande.

M. le Président. — Mesdames, messieurs, il nous reste à examiner l'amendement C que voici de MM. S. Moureaux et Lepaffe :

C. Compléter cet article par une disposition transitoire, libellée comme suit :

« Disposition transitoire.

La décision de l'exécutif de la Région bruxelloise d'introduire un recours en annulation est prise à la majorité simple au sein de l'exécutif sans possibilité pour les membres d'évoquer le problème au sein du Conseil des ministres du gouvernement national. »

C. Dit artikel aan te vullen met een overgangsbepaling, luidende :

« Overgangsbepaling.

De beslissing van de executieve van het Brusselse Gewest om een beroep tot vernietiging in te stellen, wordt genomen met een eenvoudige meerderheid binnen de executieve, zonder dat de leden het probleem aan zich kunnen trekken in de Ministerraad van de nationale regering. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, nous proposons d'ajouter à l'article premier une disposition transitoire tenant compte de la situation particulière de l'exécutif de la Région bruxelloise, en attendant, d'une part, que la réforme de l'Etat soit parfaite par l'introduction de l'autonomie de cet exécutif au même titre que les autres et, d'autre part, la mise sur pied de l'assemblée bruxelloise en application de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Notre amendement précise donc la modalité selon laquelle cet exécutif qui, actuellement, fait partie du gouvernement national, peut délibérer sur la décision d'introduire un recours. Il prévoit, en outre, que ce recours est décidé en son sein par cet exécutif, à la majorité simple, sans possibilité de recourir à la « délibération d'arbitrage », si je puis ainsi m'exprimer, du gouvernement national.

L'explication de cet amendement est simple. Le mode de délibération de l'exécutif bruxellois, tel qu'il résulte de la loi préparatoire, prévoit l'unanimité; à défaut de celle-ci, le gouvernement national tranche.

Il ne paraît pas possible que ce type de procédure puisse être d'application lorsque l'exécutif bruxellois est éventuellement appelé à décider de l'introduction d'un recours qui, par hypothèse, peut être pris à l'encontre d'une décision du Parlement national. Il n'est, en effet, pas imaginable que l'exécutif national puisse paralyser l'exercice d'un droit propre à l'exécutif bruxellois, aussi imparfait soit-il.

Un problème fondamental, que le gouvernement doit résoudre, se pose à ce niveau. C'est l'objet du présent amendement. Il s'agit, en effet, de restituer à l'exécutif bruxellois, à titre exceptionnel, sa majorité en le libérant provisoirement de sa tutelle permanente lorsqu'il s'agira pour lui de défendre les prérogatives de la Région bruxelloise par rapport aux autres pouvoirs législatifs.

L'amendement vise à créer une situation plus claire à cet égard. Je présume que le projet de loi n'écartera pas le droit, pour l'exécutif bruxellois, d'introduire un recours devant la Cour d'arbitrage? Ce problème n'étant pas explicitement abordé dans le rapport, sauf erreur de ma part, il me paraît utile d'obtenir une réponse circonstanciée avant de passer au vote.

Le point de savoir si l'exécutif bruxellois est visé parmi les exécutifs ayant le droit d'intervenir devant la Cour d'arbitrage n'est évidemment pas un problème anodin. Il est indispensable que la question soit tranchée avant qu'intervienne le vote sur l'article premier.

Je remercie le gouvernement de bien vouloir, d'une part, éclaircir ce point et, d'autre part, marquer éventuellement son accord sur cette modalité de procédure qui me paraît élémentaire, compte tenu du fait qu'il a toujours été admis qu'un pouvoir sous tutelle n'est pas sous tutelle lorsqu'il exerce ses prérogatives en vue de défendre ses compétences.

Vous n'ignorez pas, monsieur le ministre, que lorsqu'une commune, pourtant soumise à la tutelle générale en ce qui concerne l'ensemble de ses actes, décide d'introduire un recours au Conseil d'Etat contre une décision de l'autorité de tutelle, la décision par laquelle le pouvoir subordonné décide d'introduire ce recours n'est pas susceptible d'annulation pour l'excellente raison que ce serait priver ce pouvoir subordonné de toute possibilité d'exercer ses recours.

De la même manière, il ne se conçoit pas qu'en l'espèce, le gouvernement national puisse paralyser le droit pour l'exécutif bruxellois d'exercer ses possibilités de recours.

Je crois donc qu'ou bien vous nous rassurez complètement en nous disant que ce texte n'est pas nécessaire — mais je n'en suis pas convaincu parce que les modalités de délibération de l'exécutif bruxellois sont bien précisées dans la loi —, ou vous acquiescerez, comme je l'espère, au vote de cet amendement.

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — A mon sens — et je ne crois pas que les choses aient été conçues autrement par la commission, à aucun stade de la discussion de ce projet de loi —, l'exécutif bruxellois ne dispose pas encore en tant que tel du pouvoir d'introduire un recours devant la Cour d'arbitrage.

Il me semble que l'exécutif bruxellois, organisé sur base d'une loi votée à la majorité simple — je parle de l'ancienne loi dite Perin-Vandekerckhove, modifiée en 1979 — ne dispose pas d'une assemblée votant elle-même des décrets, ni en matière régionale ni en matière communautaire. Par conséquent, selon moi, le terme « exécutif » tel qu'il est inscrit à l'article 1^{er} ne s'appliquera à la Région bruxelloise que lorsqu'elle sera dotée de ses institutions dans le cadre d'une loi votée à la majorité qualifiée.

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, je suis surpris de la réponse du ministre qui me paraît improvisée puisqu'il dit « Il me semble... ». Il serait bon qu'on y réfléchisse avant le vote de l'article 1^{er}.

Permettez-moi de rappeler au ministre des Réformes institutionnelles que, lors du vote des lois d'août 1980, le problème a été expressément posé et qu'un amendement introduit en commission du Sénat a conduit à préciser quel était l'exécutif visé dans la loi lorsqu'il s'agissait du problème de la Région bruxelloise.

Si le ministre veut bien se reporter à l'article 6, paragraphe 7, il verra qu'on vise dans ce texte l'ensemble des exécutifs puisqu'il y est dit que « les exécutifs visés aux paragraphes 2 à 6, sont les exécutifs prévus par la présente loi ainsi que l'autorité compétente pour le territoire de Bruxelles autre que celui de la Région wallonne ou de la Région flamande ».

Je voudrais que le ministre se souvienne que, contrairement à ce qu'il vient d'affirmer, l'exécutif de la Région bruxelloise est parfaitement prévu dans la loi du 8 août 1980, que c'est lui qui a reçu compétence pour agir au nom de la Région bruxelloise dans toutes les matières où il faut associer les exécutifs, que, notamment pour prendre des décisions en matière de secteurs nationaux, le gouvernement a été obligé de consulter l'exécutif bruxellois, qu'on vient de parler de compétences liées lorsque l'avis préalable est obligatoire, et, en tout cas, lorsque cet avis doit être conforme pour que décision puisse être prise, ce qui est le cas en l'espèce. Par conséquent, vous avez admis qu'il pouvait y avoir empiètement sur les compétences de la Région bruxelloise à cet égard.

Votre réponse, monsieur le ministre, me paraît donc improvisée. Il est inexact de dire que le texte ne permet pas à la Région bruxelloise de prendre ce recours alors que l'article 107^{ter} de la Constitution n'a jamais dit cela et que l'article 107^{quater} prévoit *expressis verbis* la Région bruxelloise et que tout le monde est d'accord pour reconnaître que les compétences de la Région bruxelloise sont celles de l'article 6 de la loi du 8 août 1980, avec cette nuance que c'est le Parlement national qui, à titre intérimaire, remplit les fonctions de l'assemblée bruxelloise, ce que vous semblez oublier.

Il serait utile que ce point soit examiné sérieusement avant que vous écartiez, à coups d'improvisation, la possibilité pour l'exécutif bruxellois d'intervenir devant la Cour d'arbitrage.

Si la réponse que le ministre vient de nous donner devait être confirmée, j'aimerais savoir quelle est la réaction des ministres bruxellois. J'aimerais également connaître l'opinion de l'exécutif

bruxellois au sujet de la réponse que vous faites, monsieur le ministre, au nom du gouvernement.

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, pour ce qui concerne la dernière partie de l'exposé de M. Moureaux, je confirme, si besoin en est, que M. Dehaene et moi-même sommes compétents pour parler au nom du gouvernement dans son ensemble, devant le Sénat.

Cela étant, M. Moureaux a raison de citer les textes auxquels il s'est référé, rappelant la loi du 8 août 1980. Mais il a tort lorsqu'il croit que ces textes ont une influence sur la question que nous traitons aujourd'hui.

En effet, le projet de loi qui vous est soumis vise la création d'une Cour d'arbitrage compétente pour trancher les conflits de compétence entre des normes législatives. Le fait qu'il existe un exécutif bruxellois, que cet exécutif a des compétences exécutives, au même titre que les autres exécutifs, n'empêche pas, malheureusement, diront certains dont je suis à titre personnel, que la Région bruxelloise ne peut actuellement pas prendre des normes législatives et que ne s'appliquent, sur le territoire de Bruxelles, que la loi dans les matières nationales et, dans certaines matières particulières, les décrets des conseils de la Communauté française et de la Communauté néerlandaise.

Il n'existe donc pas de normes législatives spécifiquement bruxelloises. Dès lors, je ne vois pas quel exécutif autre que le gouvernement, pour la loi nationale, et les conseils de communauté, pour les décrets, interviendrait pour faire respecter la répartition de compétences entre les normes législatives à Bruxelles.

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, le ministre est tout à fait dans l'erreur. En effet, le Parlement national, dans toutes les matières faisant l'objet de l'article 6 et qui sont régionalisées, est tenu de prendre éventuellement des règles législatives ne s'appliquant qu'à la Région bruxelloise.

Il est donc évident que pourraient se produire des conflits de compétence entre les normes législatives qui ne s'appliquent qu'à la Région bruxelloise si une autre assemblée entendait légiférer dans ces matières. Le ministre est complètement dans l'erreur.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement C de MM. Serge Moureaux et Lepaffe.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement C van de heren Serge Moureaux en Lepaffe.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

110 membres sont présents.

110 leden zijn aanwezig.

90 votent non.

90 stemmen neen.

14 votent oui.

14 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, André, Aubecq, Bascour, Bens, Bock, Boel, Bossicart, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Close, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debussère, T. Declercq, Decléry, De Cooman, le chevalier de Donnéa, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Doumont, Egelmeers, Geldolf, Gerits, Gijs, J. Gilllet, Mmes L. Gilllet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Herman-Michielsens, MM. Lagae, Lagneau, Lahaye, Lutgen, Luyten, R. Maes, Mainil, Marmenout, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Edg. Peetermans, Poma, Rutten, Smeers, Sondag, Tilquin, Mme

Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborght, Van der Elst, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, de Clippele, Delmotte, Eicher, François, Jandrain, Lallemand, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, Mme Pétry, MM. Pouillet, Trussart et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Dalem, de Bruyne, Goossens, Knuts, Seeuws et Vandezande.

De Voorzitter. — Alvorens ons uit te spreken over het subamendement van de heer Gijs op het amendement van de heren Van der Elst en Van In, dat nog maar pas is rondgedeeld, is het misschien nuttig dit amendement nog even voor te lezen.

Het luidt :

In amendement A de woorden « of door de voorzitter van een der wetgevende vergaderingen wanneer ten minste één derde der leden erom verzoekt » te vervangen door de woorden « of door de voorzitter van een der wetgevende vergaderingen ».

A l'amendement A, remplacer les mots « ou par le président de l'une des assemblées législatives lorsqu'un tiers des membres au moins en fait la demande » par les mots « ou par le président de l'une des assemblées législatives ».

En subsidiair :

De woorden « een derde » te vervangen door de woorden « twee derde ».

Subsidiairement :

Remplacer les mots « un tiers » par les mots « deux tiers ».

Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat het hier over een belangrijk principe gaat. Het is misschien niet voor iedereen duidelijk wat het verband is tussen enerzijds, het principe, en anderzijds, de voorwaarden die in de verscheiden amendementen zijn naar voor gebracht.

Is het allicht niet beter de stemming uit te stellen tot morgennamiddag om ons de tijd te gunnen over dit alles nog eens na te denken en van gedachten te wisselen?

De Voorzitter. — Is de Senaat het eens om over het subamendement en het subsidiair amendement van de heer Gijs morgennamiddag te stemmen? (*Instemming.*)

Dan is daartoe besloten.

Morgenochtend te 10 uur beginnen wij met de bespreking van artikel 2 van het ontwerp.

Het woord is aan de heer Seeuws.

De heer Seeuws. — Mijnheer de Voorzitter, mag ik er bij u en bij alle collega's op aandringen morgen geen commissievergaderingen te houden, behalve dan de commissie voor de Financiën, waar een rapport moet worden gelezen en aangenomen? Ik stel dit voor om te vermijden dat morgen de verwarring bij de stemming nog groter zou zijn dan vandaag het geval was.

Ik stel vast dat, wij, wellicht door de aard van de bespreking en het onderwerp, verplicht zijn, gemaakte afspraken te wijzigen.

Ik dring er derhalve op aan de vergadering van de commissies voor Onderwijs en voor Volksgezondheid, uit te stellen tot volgende week.

De Voorzitter. — Ik neem aan dat op de vraag van de heer Seeuws kan worden ingegaan. (*Instemming.*)

Dan is daartoe besloten en vervalt morgen de vergadering van de twee genoemde commissies.

Zoals afgesproken onderbreken wij hier onze werkzaamheden voor vandaag.

ONTWERPEN VAN WET — PROJETS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De regering heeft de volgende ontwerpen van wet ingediend :

1° Houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1982;

Le gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

1° Ajustant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1982;

— Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.

2° Houdende de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1983.

2° Contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise de l'année budgétaire 1983.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Renvoi à la commission des Finances.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer De Bremaeker heeft ingediend een voorstel van wet houdende normalisering van de prestaties van het militair personeel.

M. De Bremaeker a déposé une proposition de loi normalisant les prestations du personnel militaire.

Dit voorstel van wet zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de loi sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverweging worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur sa prise en considération.

Le Sénat se réunira demain jeudi 28 avril 1983 à 10 et à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen donderdag 28 april 1983 te 10 en te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 h 05 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 19 u. 05 m.)